

Szerkesztőség: **Kiadóhivatal**
és nyomda: **Bul. Reg. Ferdinánd (József főherceg-ut)** 4.
Telefon: 151 **Sürgőny cím:**
Közlöny. Arad :: Az Aradi
Nyomda Vállalat tulajdonosa.
Kiadása és rotációs nyomása.
Megjelenik naponta reggel.

ARADI KÖZLÖNY

Előfizetési árak: évente 1080, félre 540, negyedévre 270, havonta 90 Lej. Külföldre havonta 50 Lej fel több :: Ezves szám 5 Lej. Vasárnap 6 Lej :: (Bucurestiben 50 bani felár.) Hirdetések tarifa szerint ::

XLVI. évfolyam, 279. szám * Főszerkesztő: **STAUBER JÓZSEF** * Szombat, 1931. december 5

A menekülő font

A font krízisének lidércnyomása újra mulóban van a világpiacok feje felől. Pár izgalmas nap volt csupán az újabb lázroham, amely minden lázzal ellentétben — lefelé nyomta újra az angol fizetőeszköz árfolyamát: de az angol hidegvér újra győzedelmeskedett a világtözsdek riadalmain s bebizonyította, hogy belföldi eszközökkel is vissza lehet verni egy külföldről indult valuta-támadást.

Ma már világosabban lehet áttekinteni: mi is történt tulajdonképpen London, Zürich, Páris és Newyork között...? Amsterdamban a Nederlandsche Bank nagyszegű fontsterling-eladásokat eszközölt, különféle fedezeti vásárlásokkal kapcsolatban és ezeket a németalföldi eladásokat azonnal megérezte London. Három nap alatt a fontsterling 84 frankos mélypontra esett Párisban és ez a hirtelen árfolyamcsökkenés közel 21 milliárd lej értékű fontvesztésébe került a Banque de France-nak. Maga az eladásokat végző németalföldi bank két és félmilliárd lejt veszített a saját fontkészletének értékéből.

Mi történt? Miért dobott annyi fontot a piacra a hollandi pénzügy? A válaszok még mindig bizonytalanok. Az elhangzott vélemények eddigi többsége szerint az Angliából emigrált tőke keresett jobb elhelyezkedést. Svájci frankba és dollárokba, meg hollandi forintokba vándoroltak át az egykor legendásbiztonságú fontmilliók. Ez a körülmény tette annyira stabilá a fenti valutákat, hogy a fontos szele se érte őket. A dollár és a svájci frank-vásárlások még lokális szilárdulásokat is eredményeztek. Az angol magántőke menekülése azonban aggasztó kérdése marad az angol államgazdaságnak, merthiszen nemcsak saját fiai ellen kell védekeznie, hanem mentenie kell azoknak a nagyszegű államadósságoknak értékét is, amelyekkel — a sors furcsa ironiájaként — csaknem a félvilág tartozik a súlyos helyzetbe jutott bankárnak. Ötmilliárd fontra értékelik azokat az összegeket, amikkel a külállamok tartoznak Angliának és ha elgondoljuk ezt a csillagászati számot leiben, körülbelül azt az összeget kapijuk meg, amennyibe a világháború a középeurópai hatalmaknak egy évben belekerült. Hova vezethet tehát Anglia nemzetgazdaságában ez a folyamat, ha nem sikerül meggátolni? A belföldi tőke elmenekül és a külfölddel szembeni követelések egyre csökkennek. Tragikus cirkulus vitiosus, amely ott iorrong a zárt angol vámfalak között.

A font piacradozásának lezajlott eseményei azt mutatják, hogy halaszthatatlanul változtatnia kell az angol nemzetgazdaságnak a Baldwin-féle nemzetközi gazdasági koncepciókon. Az angol belföldi tőke, mint a legérzékenyebb szeizmográf, sokkal súlyosabb veszélyeket jelez a titkos menekülésével, semmint ne kellene felfigyelni rá. A külföldi import előtt felemelt angol vámfalak éppannyira nem biztatóak a belföldi tőke lehetőségeire, mint a külföldi üzletfelek kötelezettségeinek további teljesítésére nézve. És mindinkább bizonyosnak látszik az, hogy amit az angol kormány megnyerni gondolt a szociális helyzet belső javulása útján, kétszeresen elveszítette a doveri révén és a liverpooli vámon.

A font esése mindazonáltal egyelőre megállott és Zürich, Páris, Berlin és Newyork várakozik. Az angol hidegvér most mérleget csinál, amelynek eredménye nem lehet kétséges a világ gazdaság előtt. A hidegvérnek most van a legnagyobb szüksége az angol józanságra is, amely higgadtan és körültekintően bár, de mégis csak fel fogja huzni a túlkorán leeresztett középkori vámsorompókat és az új kormányának a külföldi kereskedelem elől Angliát bebörtönöző kínai falait.

Duca nyílt harcot indít a kormány ellen

A liberális és a nemzeti-parasztpárt vezetői között tárgyalások indultak egy közös ellenzéki akció bevezetésére — Megválasztották a Kamara felirati választásának bizottságát

Bucurestből jelentik: A liberális-párt parlamenti csoportja ma délelőtt ülést tartott, amelyen a mezőgazdasági adósságok konvertálásáról szóló törvényjavaslattal foglalkozott és megállapította azokat a módosításokat, amelyeket a Kamara elé kíván terjeszteni. Ezután a költségvetési javaslatot tárgyalták meg. Leszögezték, hogy a nagyfokú takarékoskodásra tényleg szükség van, azonban a párt szerint a költségvetés nincsen még teljesen összeállítva. Az utilletéket igen magasnak tartják, viszont a természetben való munkaszolgáltatás elvét elfogadják. Végül kijelölték a különböző törvényjavaslatok szónokait a párt részéről.

Foglalkozott a liberális parlamenti csoport Iorga miniszterelnök kijelentésével, hogy Chirculescu különböző ígéreteket tett a párt nevében a választási paktum tárgyalásai során, amelyeket most nem tart be a párt. Chirculescu kijelentette, hogy nem tett semmiféle ígéretet a választáson való együttműködés és az igazolási vitát kivéve. Bejelentette, hogy ilyen értelemben felszólal a Kamarában és visszautasítja Iorga állításait.

A Lupta az általános politikai helyzettel foglalkozva megállapítja, hogy a liberálisok fokozottan élesebb ellenzéki magatartást kezdenek tanúsítani és érdekes, hogy néhány hónap-

pal ezelőtt közös választáson, azonos célokért küzdöttek azzal a kormánnyal, amelynek most legerősebb ellenzékét alkotják. Hír szerint a liberális-párt és a nemzeti-parasztpárt között tárgyalások indultak meg közös ellenzéki akció levezetésére.

Az Adeverul szerint Duca tegnapi beszédében az ország hangulatának akart kifejezést adni és azzal, hogy nyílt harcot indított a kormány ellen, az ország kívánságának akart kifejezést adni. Duca — írja a lap — sokkal óvatosabb politikus, semhogy harcba bocsátkozna kilátás nélkül. Duca arra számít, hogy januárra pártkormány fog alakulni. Az Adeverul szerint a liberálisok ilyen kormányt inkább alakítanának Argetoianuval együtt, mint nélküle, vagy ellene.

A kamara különben ma megválasztotta azokat a kiküldötteket, akik a tegnapi este ülésen megszavazott feliratot holnap átadják a királynak. A küldöttség összeállítása azért is érdekes, mert részt vesznek benne olyan ellenzéki pártok képviselői is, amelyek a feliratot nem szavazták meg. A küldöttség tagjai a következők: Lupu dr., Goga, Tatarescu, Cuza György, Hans Ottó Roth dr., Catuneu, Ghiata, Otetelesanu, Perieteanu, Th. Florescu, Fischer József dr., Nae Ionescu, Wüller József dr. és Crisan György dr.

Az Aradi Közlöny értesülései a bucaresti-i pénzpiac legújabb szenzációjáról:

A Banca Marmorosch kényszeregyezsége ellen foglal állást a kirendelt kormánybiztos

Joanid kormánybiztos az állam beavatkozása által a pénzügyi szanálását javasolja — A javaslat négy pontja — 855 millió lejért másfél milliárd lej értéket kínálnak fel az államnak — A tervezet elsősorban a kisbetéteket kívánja kielégíteni — Újabb félmilliárdos hitelt kér a Banca Nationalától a Marmorosch-bank számára egy bucaresti-i mérnök

Az aradi betétesek vasárnapi gyűlésükön döntenek a két javaslat ügyében

A Banca Marmorosch, Blank & Co. kényszeregyezségi ügyében rendkívül érdekes fordulat állott be, amennyiben úgy a bucaresti-i, mint a vidéki betétesek körében egyre inkább az a felőgás hódít teret, hogy a bank lehetőleg kerülje el a kényszeregyezséget és hogy találjanak módot arra, hogy a pénzügyi szanálják és ezáltal lehetővé tegyék gazdasági tevékenységének további folytatását.

A Banca Marmorosch, Blank & Co. kényszeregyezsége tulajdonképpen szenzációját most azonban az képezi, hogy Joanid, a bank mellé kiküldött kormánybiztos szintén a kényszeregyezés ellen és a szanálás mellett foglal állást és ily értelmű jelentést is küldött fel a bank helyzetéről Argetoianu pénzügyminiszternek.

Ez a jelentés, amely a „No. 1.” jelzést viseli, mindaddig nem került nyilvánosságra és azt a bucaresti-i lapokat megelőzve az Aradi Közlöny közli elsőnek.

A nagyfontosságú jelentés alapvonalaiban a következőket tartalmazza:

Joanid kormánybiztos mindenekelőtt a bank helyzetét ismerteti és elsősorban a passzívát sorolja fel. Eszerint azokban a hónapokban, amikor egyre többen vették ki a pénzügyintézetből betéteiket, a Marmorosch, Blank & Co. 855 millió lejt vett fel a júliusban alakult Bankszindikátustól. Ennek az összegnek a fedezésére a bank különböző biztosítékokat adott a Banca Nationalának. A fenti összeg kivül a pénzügyintézet visszleszámitolási tartozása a Banca Nationalánál 928 millió lejt, míg a betétesek és hitelezői követelései egymilliárd 635 millió lejt tesznek ki. Leszögezi a jelentés, hogy az aktiva minden tételével meghaladja a passzívát, ennek ellenére azonban a bank helyzete nagyon nehéz, főleg azért, mert 22 ezer olyan betétese van, akiknek betétjei nem haladják meg a huszezer lejt és akiknek követeléseit helyzetükre való tekintettel a legrovidebb időn belül kellene kifizetni. Abban az

esetben, ha a kényszerjegyzéket nem szavazták meg és a bank csődbe meenne, a helyzet természetesen még súlyosabbá válna. A kormánybiztos tehát azon a véleményen van, hogy meg kell találni a módot arra, hogy a bankot és ezzel együtt ezer és ezer kiségziszenciát szanáljanak. Ismerteti, hogy ez év május 31-én a pénzügynek még 64 ezer betétese volt, amelyeknek betétei 3 milliárd 361 millió lejt tettek ki. Május 31-től egészen a

bank pénztárainak bezárásáig több, mint egy-milliárd 400 millió lejt fizetett ki és a betétesek száma 34 ezerre redukálódott, akiknek betétei meghaladják az egymilliárd 635 millió lejt.

Ioanid kormánybiztos véleménye szerint kényszerjegyzés esetén a lehetetlenség-gel határos, hogy a bank a vállalt kötelezettségeknek eleget tudjon tenni.

A kirendelt kormánybiztos javaslatának négy pontja

A konkrét javaslat, amit a kormánybiztos tesz, a következő:

1. Vegye át az állam végleg azt a 855 millió lejes kölcsönt, amelyet a pénzügy a Bankszindikátusnál vett fel és amelyet az állam annakidején garantált. Ennek ellenében az állam tulajdonába menne át a főváros területén levő 509 ezer négyzetméter területű ügynevezetű Bordeu-telek. Ennek értéke műmátlis számítással 509 millió lejt lenne, ezt a területet az állam Bucuresti fővárosnak adná át, mivel a Pipera repülőtér fejében egy hasonló nagyságú telekkel tartozik a fővárosnak.

2. Az állam tulajdonába menne a Bauxita iparvállalat 165 millió lejt értékben.

3. Az Olanesti üdülőhely, 674 millió lejt értékben.

4. Különböző vállalatok 8 millió lejt értékben.

Tény az, — folytatja a jelentés — hogy a pénzügy mérlegében mindezek a vállalatok és területek kisebb értékkel szerepelnek, azonban ez azért van, mivel a bank ezeket nem tudta eladni és így az eladási lehetőségek figyelembe vételével kellett, hogy azokat felbecsülje. Viszont, ha ezek a vállalkozások a jelen viszonyok mellett nem is adhatók el, az állam jövedelmeztetni tudná azokat.

Aból az összegből, amit az állam ezekért a vállalatokért adna, ki lehetne fizetni az ugynevezett kisbetéteseket,

akiknek betétei a huszezer lejt nem haladják meg. Ez az összeg mintegy százmillió lejt lenne ki. A bank passzívája ezáltal természetesen csökkene, viszont aktívája és mobilitása növekedne. A százmillió kilizetése után fennmaradó összegből kiválhatná a különböző zálogokat és értékpapírokat, amelyek jelenleg biztosítékként az állam és a Banca Nationala

birtokában vannak. Így elsősorban mobilizálni tudnák a „Discom” dohányelosztó vállalat részvényeit. Ezeknek az értékesítésével szintén csökkentheti a pénzügyet passzíváját. Mindezeket a műveleteket a bank természetesen a Banca Nationala és az állam felügyelete alatt végezné és ezek törvényhozási uton lennének szabályozva.

Kifejti a kormánybiztos jelentése, hogyha mindez későbbben történik meg, akkor nem lehetetlen, hogy a bank még katasztrófálisabb helyzetbe jut. Ezután ismerteti a pénzügyet multját, amely 75 éven át mindig a román ipar és kereskedelem szolgálatában állott. rávilágít arra, hogy a pénzügyet 163 elsőrendű külföldi bankkal áll szoros összeköttetésben, végül pedig azt fejt ki, hogy akkor, amikor a Marmorosch Blankot szanálják, akkor 34 ezer családot szanálnak, amelyeknek mindegyike csak a szanálás esetén válhatik jó és pontos adófizetőjévé az államnak.

Ezzel végződik Ioanid szakértő jelentése és terveze, amelybe belekapcsolódní igyekszik a bank egyik nagybetétese, a bucaresti Millmann mérnök, aki körülbelül hasonló alapokon nyugvó tervezetet dolgozott ki a bank szandlására vonatkozólag. Ez a tervezet azonban akkor, amikor azt javasolja, hogy az állam vegye át a Marmorosch-bank 855 millió tartozását a Bankszindikátusnál, ugyanakkor arra is javaslatot tesz, hogy a Banca Nationala 350—400 millió újabb hitelt adjon a banknak. Millmann mérnök terve szerint a „Discom”-vállalatot egy belga társaságnak adnák el fél-milliárd lejtért, amely hajlandó is lenne ezt megvenni. Az így létrehozott összegből a kisbetéteseket elégitenék ki elsősorban, míg a többiek 18 hónap alatt követelésük 60 százalékát kapnák meg.

A fennmaradó 40 százaléok fedezésére a bank

100 lej névértékű részvényeket bocsátana ki, amelyeket azonnal a piacra lehetne dobni és amelyeket a Marmorosch, Blank & Co. 5—6 éven belül vásárolna vissza.

A két terv megvalósítása minden valószínűség szerint nehézségekbe fog ütközni. Elsősorban kérdés, hogy az állam hajlandó-e a mai viszonyok mellett — bár vállalatokat és telkeket kap ellenértékül — 855 millió befektetést eszközölni. A betétesek többsége azon az állásponton van, hogy az államnak ezt mindenképpen meg kell tennie, mert nemcsak egy nagymultu pénzügyet, de existenciák ezreit menti meg. Millmann mérnök tervének viszont Achilles-sarkát képezi az, hogy részvényeket akar kibocsátatni. A jelenlegi viszonyok között ugyanis a közönség részvényeket nem vásárol.

A két terv mindenestre a Banca Marmorosch, Blank & Co. fizetéseképtelenségi ügyének döntő fázisát képezi, annál is inkább, mivel az egyiket maga a kormánybiztos terjesztette a pénzügyminiszternek elő és mivel a tervek mögé a betétesek nagy többsége sorakozik, akik esetleg a szanálás melletti tüntetéseken nem fogják megszavazni december huszonegyedikén a Marmorosch, Blank & Co. kényszerjegyzését.

Molnár Tibor.

A Marmorosch, Blank & Co. aradi betéteseinek egyébként folyó hó 6-án, vasárnap délelőtt fél tizenegy órakor megbeszélést tartanak a Felső Kereskedelmi iskolában. Ezen a megbeszélésen az aradi betétes-bizottság megbízottja rendkívül érdekes, részletes és a helyzetet minden oldalról kellően megvilágító jelentést fog tenni bucaresti-i utjáról. Ennek a jelentésnek a keretében ismertetni fogja ugy Ioanid kormánybiztos, mint Millmann mérnök szanálási terveit. Ez lesz a bank aradi betétesinek utolsó megbeszélése és a betétesek bizottsága éppen ezért az aradi betétesek teljes számban való megjelenését kéri. Ez alkalommal módjukban lesz a nyilatkozatokat aláírni, azok pedig, akik a megbeszélésen nem jelenhetnek meg, a nyilatkozatokat december 10-ig bezárólag dr. Vajda Jakab ügyvédi irodájában, Str. Consistorului (v. Batthyány-ucca) 2. szám alatt aláírhatják. Ez a hozzájárulási nyilatkozat és a meghatalmazás semminemű költséggel nem jár, kivéve a meghatalmazásra ragasztandó 27 lej bélyeg és 4 lej repülőbélyeg.

A másik

Irtá: ANDRE CASTAING.

Fontgibeauxnak nem voltak irigyei. Legfeljebb csodálkoztak, hogy ilyen hirtelen érte el azt, amiért mások sokszor egy életen át küzdeleket. A hírességet. Valamennyien elismeréssel adóztak tehetségének, stílusa, gondolatai, ötletei eredetiségének. Méltán megillette az első hely. Rogényel közkézen forogtak, anyagi és erkölcsi sikerrel szédítő tramban növekedtek.

Egy irodalmi estélyen ismertem meg. Akkoriban még fiatal ember volt, magas, elegáns, nagyon megnyerő külsejű és lebilincselően kellemes modoru. Mint egy megdönthetetlen hatalmu, győzedelmes, fiatal király.

S aztán egyszerre valami furcsa, meglepő dolog történt. Fontgibeaux sikerei tetőpontján beszüntette az írást. Egyik napról a másikra, felbontotta a szerződéseit könyvkiadókkal, újságokkal s a lapokban közzétett, alábbi szokatlan kommünikében tudatta az olvasóközönséggel megdönthetetlen elhatározását:

„Max-Henri Fontgibeaux ezuton értesíti barátait és olvasóit kimulásától. Távoztával az élők sorából, akarva, nem akarva, be kell szüntetnie irodalmi működését.”

Egyidejűleg eladta a házat, két autóját, szelnek eresztette a személyzetét s egy szép reggelen eltűnt. Mint egy hirtelen feltűnt üstökös, rövid, de annál vakítóbb ragyogása után, belevesztett a homályba.

Multak a hónapok. Fontgibeaux nevét lassan, lassan felejteni kezdték. Egy napon aztán, váratlanul az alábbi levelet kaptam tőle. Sokáig haboztam, hogy e sorokat nyilvánosságra hozzam-e? Az illúziók szétrombolása nem kedvemre való mesterség. Ime a levél:

— Kedves barátom,

egy óra múlva már nem leszek az élők sorában. Mielőtt a világtól bucsuznék, hadd tárjam fel Önnek mint akivel legjobban rokonszenveztem, Max-Henri Fontgibeaux igazi életét. Mert az igazság az, hogy az a Fontgibeaux, akif ön ismert, egy másik — az igazi — Fontgibeauxnak csak a helyettese volt. Az igazi, az egész komédia lejátssza alatt, saját akaratából látatlanul a háttérben maradt. A véletlen vezetett egymás útjába négy év előtt. Toulon közelében, Cuers-ben. Én, a szürke ügyvédjelölt, főnököm megbízásából valamelyes peres ügyben jártam a városkában. Mikor a hotelben a vendégkönyvbé be akartam írni a nevemet, határtalan meglepetéssel láttam, hogy a hotelvendégek rovatában már szerepel egy Max-Henri Fontgibeaux, Hajszálnyira ugy Irva, mint az én nevem. Fekszegézőt kíváncsiságomban mindenáron meg akartam ismerni névrokonomat. Beküldtem a szobapincért és megkértem, hogy fogadjon. Visszaüzente, hogy szívesen lát, de csak abban az esetben, ha felfáradok a szobájába. Ugy mondták, hogy naphosszat se mozdul ki a szobájából. Felsiettem és beléptem a besötétített szobába. A félhomályban csak éppen alakjának a körvonalait láttam. Elragadó kedvességével feleltette ezt a furcsa fogadtatást. Sokáig, egy... talán két óra hosszat is elbeszélgettünk. Miről?... már nem emlékszem... Színes, szellemes beszédje, a hangja muzsikája elbűvölt. Valósággal megigézetten hallgattam e füleimnek szokatlan szóvirágáradatot. Kért, hogy másnap is látogassak el hozzá ezidőtájt s én boldogan siettem hozzá. Ezután szélesre tárt ablaktáblákkal, napsütéses, világos szobában fogadott. S ahogy a küszöböt átléptem, megértettem az előző napi mesterséges besötétítést. Egy görnyedt, nyomorék, száhnas külsejű ember állt előttem. Bal arca, fél orra lupustól elsorvadtan. Irtózatos volt!...

De ahogy a száját felnyitotta, ahogy beszélni kezdett, hangja, szavai varázsa minden irtózatot kiölt. Elmondta, hogy Cuers környékén él a birtokán, teljesen elvonultan. Selyemhernyókat tenyészt. De igazi szenvedélye, egyetlen szerelme az irodalom. Most fejezte be második regényének a kéziratát... A továbbiakat már kitalálhatja, barátom. S óvárogva vágyta a regényeit kiadatni, de a maga szörnyű, visszataszító roncs voltában hogy érintkezessen emberekkel? Felkért, hogy helyettesítem, vagyis hogy helyette, az ő alakjában szerepeljek. Azonos neveikkel ez könnyen ment. Megnyugtattott, hogy minden szükséges költséget fedezni fog, viszont minden anyagi és erkölcsi sikert ráruházott. Megelégedett annyival, hogy háttérből, elbújtan érezhesse a maga művei sikerének mámorát. Szegény fiu voltam, roménytelen jövővel... Csoda-e, hogy engedtem e csábító rábeszélésnek? Vállaltam a feladatot. „Társzerződésünk” fényesen bevált. Minden héten kétszer is leutaztam hozzá a birtokára, az ő utasításai nyomán beszéltem, cselekedtem. Nem voltam egyéb, mint az ő ragyogó szellemének interpretálója, fogékony, gyors fel fogásu, jólismétlő tanuló. Néhány hónap előtt... mesterem meghalt!... a lángész kialudt. Mintha hirtelen ráborult volna a sötét éjszaka... csak a régi, a szürke, jelentéktelen énem maradt meg belőlem. Aki a furcsa kalandom előtt voltam. Már nem volt kitől kölcsönöztem a ragyogó ötleteket... Mi egyéb ut maradt számmra, mint az eltűnés... a halál? Egy óra múlva nem élek. Ne sajnáljon, kedves barátom... ne is kárhóztasson. Mihez kezdhetnék, hogy éljek tovább egy lélek nélküli testtel?... hogy éljek tovább a Mester távozása után?... hiszen életem e bábjátékában én csak a báb voltam, drótjaimat az ő keze irányította... Helyet elhessék tovább?... ..

Anglia szempontjából Putty Lia esetéhez hasonlította a mandzsuriai kérdést egy eredeti angol tábornok

Japán-barát tartományi kormányok alakulnak a meghódított Mandzsuriában —

Tehetetlen a Népszövetség — Megjelent az első hivatalos japáni veszteséglista — 210 halottja van a japán hadseregnek

Sanghaiból jelentik: Tsitszikartól mintegy nyolcvan kilométernyire véres harcok dőlnek a japán és kínai csapatok között. A küzdelem kimenetele kétséges még, mert a kínaiak hatalmas csapatokat vonultattak fel és elkeseredetten harcolnak. A mandzsuriai Heulung-kiang tartomány teljesen elszakadt a kínai közigazgatástól a japánbarát tartományi kormány megalakulása folytán. Karbinban ugyancsak szeparatista kormány létesült, mely kiáltványban tudatta a lakossággal, hogy a nankingi kormány határozatait nem hajtja végre. A két önálló kormány létezése természetesen addig tart, amíg a japánok Mandzsuriában vannak.

A népszövetségi tanács ezalatt teljesen tehetetlenül nézi a konfliktus véres feleményeit. A japán delegátus, Joshishava ma újabb utasítást kapott Tokióból. A japán kormány a Népszövetség elé terjesztett megoldási tervében nem tesz engedelményeket s az újabb utasítás szerint Joshishavanak ragaszkodnia kell a tervezet pontjaihoz.

Tokióból jelentik: A japán hadügyminisztérium közzétette a hivatalos veszteséglistát a mandzsuriai konfliktusról. Eszerint szeptember 18-ika óta összesen 210 halottja van a japán

Arverés Aradon az Iparkamara kiküldöttjének részvételével

Adóárverés Ungár és Társa hordógyárában.

A pénzügyminisztérium — mint azt az Aradi Közlöny jelentette — megkeresést küldött az ország összes iparkamaráihoz, így az aradihoz is, hogy a pénzügyigazgatóság által kitzűzött adóárveréseken a Kamara delegálja is vegyen részt. A rendelkezés indokolásául a minisztérium azt hozta fel, hogy az adóárverések alkalmával bizonyos visszaélések voltak megállapíthatók, amennyiben az árverést szenvedők előre megállapodott összegért árvereltették saját áruiktáiraikra, vagy berendezési tárgyaikra, amelyet azután a velük megegyezett vevő ismét eladott nekik. Ezáltal nemcsak a kincstár károsodott, hanem károsodtak a többi hitelezők is, akik elestek követeléseiktől, míg az adósok ismét birtokába jutottak vagyosuknak.

A rendelet Aradra érkezése után a második kerületi adóhivatal által Ungár és Társa hordógyára ellen kitzűzött adóárverés volt az, amelyen a Kamara kiküldöttje, Falus Lajos dr. először vett részt. Az árverést Haász adóhivatali főnök személyesen vezette le és a visszaélések megállítására az árverésre kerülő tárgyak dara-

hadseregnek, köztük 12 tiszt, 473 sebesültje, a melyek közül 27 tiszt

Londonból jelentik: Hamilton tábornok a mandzsuriai helyzetről nagyjelentőségű nyilatkozatot tett a sajtó munkatársai előtt. Megállapította, hogy Angliát újabb háború vagy újabb háború bonyodalma teljesen tönkretelkené. Putty Lia esetét idézte, akinek azért kellett elpusztulnia, mert az ápolónői hagyta, hogy vérmérgezéses lázzal ingben szaladjon végig a hideg folyosón. Anglia is vérmérgezést hevert ki és Mandzsuria a leghidegebb folyosója. A leghálátlanabb dolog verekedőket, házastársakat vagy bulldokokat szétválasztani — szögezte le kétségtelenül érdekes összehasonlításait az angol tábornok.

Károly király Temesváron

A király kíséretével udvari vadászatra vasárnap Temesvárra érkezik.

Temesvárról jelentik: A temesvári polgármesteri hivatalhoz a királyi udvarmesteri hivataltól olyértelmi értesítés érkezett, hogy Károly király vasárnap Temesvárra érkezik, hogy részt vegyen a Vadász-erdőben tartandó két napos udvari vadászon. Az uralkodó látogatásának nincs hivatalos jellege és ezért a pályaudvaron nem is lesz ünnepélyes fogadtatás.

Az eddigi programm szerint vasárnap korán reggel nyolc óra tájban érkezik a gyárvárosi pályaudvarra. A hajtóvadászat a Vadász-erdőben még délelőtt kezdődik meg, de délután is fog tartani. Vasárnap este a király vacsorát ad, amelyen csak legszigorubb környezete és néhány temesvári polgári és katonai hatóság feje vesz részt. A vadászatot hétfőn folytatják és az uralkodó különvontja ugyanezen a napon hét és nyolc óra között hagyja el a temesvári pályaudvart. Érdekesnek tartjuk megemlíteni, hogy a vadászon részt vesz Mocioni Antal fővadász-mester, valamint Arad képviselője, Ionescu-Sisesti földművelésügyi miniszter is.

Mikulásra Aradra érkezett

a közönség kedvence

GRETA GARBO,

minden idők legnagyobb filmművésznője és önvallomása szerint legparádésabb szerepében, a



ROMANCI

című drámában ismét tanúságát adja világhirneve titkának.

Premier.

CENTRAL.

Premier.

Ellentétek az aradi nemzeti-parasztpártban

A párttagok egyik helyi frakciója Mihalachet kívánja az aradmegyei tagozat élére állítani — Valószínűtlennek tartják Aradon az akció sikerét — Megszűnik az aradi „Romanul” hivatalos pártlap-jellege

A Cuvantul legutóbbi számában olyértelmi értesüléséről számol be, hogy az aradi nemzeti-parasztpárt egyes köreiből mozgalom indult meg, hogy Pop C. István dr. helyébe Mihalachet válasszák meg a párt aradi szervezetének elnökéül. A lap tudni véli, hogy ez a mozgalom nem is a jelenlegi vezetőséggel

Ugyanekkor az aradi nemzeti-parasztpárti tagozatban uralkodó ellentéteknek még egy érdekes megnyilvánulása van. Pop C. István dr. a képviselőház volt elnöke, egy levelet intézett dr. Botioc és dr. Vladislav aradi ügyvédekhez, amelyben felkéri őket, hogy vegyék át a „Romanul” aradi román nyelvű hetilapot jelenlegi vezetőitől. A lapot, amely az aradi nemzeti-parasztpárt hivatalos orgánuma, jelenleg Ardelean Illés tanár vezeti. Ardelean tanár azon a véleményen van ezzel a tervvel szemben, hogy a lap nem a nemzeti-parasztpárt, hanem az ő tulajdonát képezi és a párt legfeljebb csak azt követelheti, hogy az újságon ne szerepeljen többé a „nemzeti-parasztpárt hivatalos lapja” felírás. Ez egyébként szombaton megtörténik, amikor a felírás lekerül a lap homlokzatáról.

Adakozzunk

a munkanélkülieknek!

336

ezt a telefonszámot hívja, ha Aradon vagy vidéken autótaxira van szüksége

Messenger Boy vállalat

díjmentesen azonnal küld önnek.

Mindenemű megbízások gyors, pontos, diszkrét elintézése

OCTOGON (a Minora templommal szemben).

honként kerültek kalapács alá és cseréltek gazdát. Az Iparkamara delegátusa, Falus Lajos dr. mindenben hozzájárult az adóhivatali főnök intézkedéseihez, azonban a befolyt összegből csak a kincstár 66.000 lejt kitevő követelése nyert idezetet. A cég hitelezői számára az árverési összegből az adóhivatali követelés levonása után semmi főösszeg nem maradt. Az Iparkamara megkereséséhez képest az aradi pénzügyigazgatóság már most összeállította a karácsony után kitzűzendő árverések helyét és idejét, hogy a Kamara is beoszthassa az árverésre kiküldendő tisztviselőket.

hosszu ideig késhegyig menő harcot folytató Marsieu Justin dr. frakciójában keletkezett, hanem az úgynevezett „semlegesek” soraiban. A mozgalom élén Adám Miklós képviselő áll, Mihalache bizalmi embere, aki egyideig a Marsieu-frakció oldalán állt, de nem exponálta magát annyira, mint ennek az oldalnak a többi emberei.

Az aradi nemzeti-parasztpárti körökben egyébként nem tartják valószínűnek a mozgalom sikerét.

Budapesten újra raboltak

Két suhanc késekkel támadt egy fűszerkereskedés üzletvezetőjére, hogy a kasszából 40 pengőt elrabolhassanak — Letartóztattak két fiatalembert, akiket a Váci-uccal rablás elkövetésével gyanúsítanak — Az egyik merénylő leharapta az ellenálló kovácslegény egyik ujját

Budapestről jelentik: A budapesti rendőrséget újabb rablás ügye foglalkoztatja. Az újpesti Nagyszombat-uccában levő Lenz-féle fűszerkereskedésbe behatolt két suhanc, akik Horváth Elemér üzletvezetőbe többször beleszurkáltak, majd a kasszából 40 pengőt raboltak el. A rendőrség valószínűnek tartja, hogy a tegnapi Váci-uccai fosztogatás tettesei közül valók a Lenz-cég rablói is.

A tegnapi fosztogatás ügyében eddig két letartóztatás történt. Az egyik fosztogatót elkapták Pekár Miklós kovácslegény, de a menekülő férfi leharapta az ujját, úgy hogy kény-

telen volt elengedni. A tettesek magánlavak eleni erőszak, továbbá betöréses-lopás címén statáriális bíróság elé kerülnek.

Újabb jelentések arról számolnak be, hogy az újpesti újabb rablás ügyében a rendőrség az azonnal bevezetett nyomozás alapján letartóztatta Kornó Ferenc, Springer Lajos és Schwarcz Sándor napszámosokat, akikről kétségtelenül megállapítást nyert, hogy a fosztogatásban résztvettek. A főkapitányság véleménye szerint az üzletfosztogatók minden valószínűség szerint a statáriális bíróság elé kerülnek.

Az aradi fekete-szesz-ügyben

Mandru dr. főügyész és Moldovan vizsgálóbíró Bucurestibe utaztak

Miért tagadta meg Moldovan vizsgálóbíró a miniszteri vezérfelügyelőnek az ügy aktáinak kiadását? — Vulpe Constantin főügyész nyilatkozata

A fekete-szesz-panama vizsgálatának egyik jelentős fordulata volt a két letartóztatásban lévő pénzügyi főtisztviselő szabadlábra helyezése mellett Taranu Victor vezérfelügyelőnek lemondása a fekete-szesz-panama további kivizsgálásáról. Mint ismeretes, Taranu pénzügyi vezérfelügyelő hónapokon keresztül fáradhatatlanul dolgozott, hogy ennek az egész Erdélyt behálózó visszaélésnek minden fázisára fényt derítsen és éppen ezért keltett érthető feltűnést az a bejelentés, amelyről az Aradi

szére való kijegyzésére vonatkozólag. Mintán ezt a kérelmét Moldovan dr. nem teljesíthette. Parligras vezérfelügyelő dolgavégezetlenül tért vissza Bucurestibe. Minden valószínűség szerint jelentést tett eredménytelen utjáról felettes hatóságának, ezzel magyarázható az, hogy Moldovan Sabin dr. delegált vizsgálóbíró Mandru Miklós dr. főügyész kíséretében az ügyre vonatkozó dossziékkal ma Bucurestibe utazott.

Az ügyre vonatkozólag beszélgetést folytattunk Vulpe Constantin vezető főügyéssel, aki a következőket mondotta:

— Moldovan dr. delegált vizsgálóbíró kénytelen volt megtagadni Parligras miniszteri vezérfelügyelőnek a jegyzőkönyvek kiadását, mivel a fennálló rendelkezések értelmében egy nyomozás alatt álló ügyre vonatkozó jegyzőkönyvnek kiszolgáltatása szigorúan tiltva van. Mandru Miklós dr. főügyész kíséretében Bucurestibe utazott ma Moldovan vizsgálóbíró

Filharmonikusok

Közlöny számolt be, hogy lemond a nyomozásra vonatkozó megbízatásáról és az ügyet a maga részéről befejezettnek tekinti. Az általa vezetett vizsgálatra vonatkozó utolsó jegyzőkönyveket Moldovan Sabin dr. delegált vizsgálóbírónak adta át, azonban a vizsgálat további folytatását megátolta az a körülmény, hogy a pénzügyminisztérium is intenzíven kezdett érdeklődni a vizsgálat eredménye után. Parligras pénzügyminiszteri vezérfelügyelő járt lent Aradon, ki Moldovan Sabin dr. delegált vizsgálóbíróval folytatott tárgyalásokat a dossziában levő adatoknak a minisztérium ré-

Feltűnést keltő rendelet az aradi postán

Megszüntették Románia és Csehszlovákia között az utánvételes küldemények és postal megbízások rendszerét.

A nemzetközi valutáris viszonyokban bekövetkezett zavarok a nemzetközi postaforgalom tekintetében lassanként valóságos kinal fallal veszik körül az egyes államokat. A devizakorlátozó intézkedések ellenőrzése ugyanis csak a postaforgalom bizonyos ágainak teljes megszüntetésével valósítható meg. Ennek a következménye volt az utalványforgalom ideiglenes szünete Románia és Magyarország között és ennek tudható be az utánvételes küldemények és a postai megbízások forgalmának a megszüntetése is a két szomszéd ország között.

Hasonló értelmű rendelet érkezett most az aradi postára a Csehszlovákia felé irányuló utánvételes és postai megbízások forgalmára vonatkozólag is. A rendeletet a bucaresti-i postavezérigazgatóság adta ki és annak értelmében december 1-től kezdődőleg bizonytalan ideig utánvételes küldemény, vagy inkasszó-célt szolgáló postai megbízás nem adható fel sem Romániából Csehszlovákia felé, sem pedig fordítva. A rendelkezés Arad kereskedői körében érthető feltűnést keltett.

K. Weil Magda hegedű-
művésznő
Bobescu Jean karnagy

bíró és magukkal vitték az ügyre vonatkozó összes iratokat a minisztériumban való bemutatás céljából. Ennek megtörténte után felkeresik mindazokat a városokat, ahol a fekete-szesz-panamával kapcsolatban eddig vizsgálat folyt és ott a nyomozás kiegészítése céljából érintkezést keresnek a vizsgálatot folytató hatóságokkal. Aradon a további kihallgatások csak hazaérkezésük után kezdődnek meg.

Aradi nagykereskedő három és fél millió pere a CFR ellen

Egy vasuti szerencsétlenség következtében eltört láb, amely rosszul gyógyul —

pere a CFR ellen

Háromszáz ezer lej évi tartásdíj — A CFR érdekes védekezése

A Kolozsvár melletti Apahidán az elmúlt év folyamán súlyos kimenetelű vasuti szerencsétlenség történt, amely alkalommal az apahidai váltóór hanyagsága folytán két utas szállító vonat összeütközött. A karambol következtében sokan megsebesültek, közöttük Miklós József aradi nagykereskedő is, akinek ballába tört el s aki heteken keresztül feküdt a kórházban, azonban az eltört csont összeforradása nem volt tökéletes és így az orvosi felülvizsgálat rokkantnak nyilvánította. Miklós József pert indított a CFR vezérigazgatósága ellen és keresetében 3 millió 446.348 lej megítélését kérte. Az ügy megjárta a temesvári Táblát is, ahol a CFR rendkívül érdekes beváltással védekezett a hatalmas kártérítési összeg ellen. A vezérigazgatóság legelső sorban tagadta, mintha a baleset utókövetkezményeként maradt volna rokkant Miklós, azonkívül kifogásolta a kért kártérítési

Kongregációs ünnepség az aradi Minorita Kulturházban

Nívós műsort állított össze a rendezőség.

Az aradi római katolikus Leánynevelő Intézet, Mária Kongregációja, vasárnap délután fél öt órai kezdettel nagyszabású kongregációs ünnepséget rendez a Minorita-Kulturház nagytermében. Az ünnepség magában foglalja Szent Erzsébet tiszteletét, akinek centenáriumát nemrégiben ünnepelte a katolikus egyház, valamint a Szaplótelén fogantatás megemlékezését, mely a kongregációnak nagy ünnepe. Az ügyesen összeállított műsor első számaként egy karének szerepel: Koudela G. a „Kongregánsták dala”, melyet az intézeti énekkar ad elő Anyos Magda és Vekov Ica zongorakísérettel. Ezt Zaránd Pálma szavalata követi, majd Vekov Ica Godard B. walzerét játssza el zongorán. Engedhardt: Ave Máriaját az intézeti énekkar interpretálja. „Szent Erzsébet” című hatásos melodramát Barta Irén szavalja el Kozma Mária zongorakísérettel. Ezután Poldini búvájos operájának a „Csipkerózsának” nyitányát játssza zongorán a Szokop—Anyos négykezes. A műsor befejező, de egyben kiemelkedő száma a Szent Erzsébet életéről készült diapozitívok vetítése. Novák R. Mihály minorita rendtartományi titkár rendezi a vetítéses előadást, melyet szépen felépített magyarázó beszéddel kísér. A diapozitíveket a zárdai nővérek sajátkezűleg színezték s a képek a legújabb felvételek, melyek Szent Erzsébet lakhelyén, Thuringiában készültek. Az előadás iránt a közönség körében nagy érdeklődés nyilvánul meg.

Budapest, Bécs és Arad — hó alatt

Komoly közlekedési zavarokat okozott a hóesés az osztrák fővárosban.

Budapest: A magyar fővárosban ma a kora reggeli órákban megindult a havazás, amely csaknem egész napon keresztül tartott. Budapesten már a déli órákban 10—15 centiméter magas hóréteg fedte az uccákat, melynek eltakarítására az 1200 emberből álló rendes hóeltakarító munkáscsapaton kívül még ezer munkanélkülit vettek fel. Bécsből érkező jelentések szerint ott is sűrű havazás kezdődött. A balesetek egész sorát jelentették, melyet a havazás idézett elő. — Aradon a délutáni órákban indult lassu havazás, amely a késő éjjeli órákig folytatódott. Az aradi hóesés nem okozott sehol forgalmi akadályokat, mivel hullása ezidőszerint rendkívül gyér.

december 10.

A Neuman-gyári pénzbeszedő rablóinak izgalmas elfogatása

Három cinkostárs követte el a nagystílű rablást — Ki az elmenekült titokzatos harmadik tettes? — Hamis okmányokkal manipuláltak a besszarábiai rablók — Ki volt a Szmuk-féle étterem két halkszavu vendége? —

Általános érdeklődést váltott ki az Aradi Közlöny mai számának az a részletes híradása, amely szerint az aradi rendőrségnek sikerült előgna a Banca Nationala pénztártermében október elsején elküvetett százezer lejes tolvajlás tetteseit. A vakmerő tolvajokat, mint ismeretes, Meisinger Ottó, a Neuman Testvérek-cég pénzbeszedője ismerte fel, akitől a százezer lejes pénzcsoomagot aruak idején ellopták.

Már a nagyarányú lopás utáni órákban a rendőrségnek sikerült annyit megállapítania, hogy a tolvajlást *hárman követték el*. A harmadik tettesnek azonban ugylátszik sikerült elkerülnie a nyomozó közegek figyelmét és minden valószínűség szerint a magyar határ felé vette útját. A határ átlépését megkönnyíti számára a birtokában lévő *számos hamis okmány*. A két őrizetbevett embernél ugyanis a hamis nevekre szóló okmányok egész tömegét találták és valószínű, hogy a harmadik cinkostárs is jól fel volt szerelve igazoló irásokkal. Az ügyben teljes apparátussal folyik a nyomozás és ennek során remélhetőleg rövidesen teljes világosság derül a hatalmas méretű tolvajlás körülményeire.

A négyestendős törzsvendégek

Mint ismeretes, a két hónap előtt elküvetett nagyarányú lopás tetteseit a Strada Matel Corvin, volt Hunyadi-uccai *Szmuk-féle* étkezdében fogták el, ahová azok ebédelni jártak. Érdeklődtünk az étkezdében a két letartóztatott ember személyére vonatkozólag és ott a következő érdekes felvilágosításokat kaptuk:

— Meg mertünk volna rá esküdni, hogy a két letartóztatott százszázalékosan becsületes és tisztességes ember. Halkszavu, rendes külsejű és viselkedésű emberek, akik már *több, mint négy esztendeje az étkezde vendégei voltak*, ha Aradon valami dolguk akadt. A két ember ugyanis nem aradi, hanem az Okirály-ságból valók, még pedig *besszarábiaiak*. Egyikük Kisenevből, a másik Galatból származik, a nevüket azonban nem mondták be és mi soha nem is kérdeztük. Valahányszor Aradon tartózkodtak, mindig idejöttek étkezni és minden alkalommal pontosan kifizették a számlát.

Aki csak ismerte, vagy látta valamikor a Szmuk-féle étkezdében a két elfogott embert, az mind esküt tenne rá, hogy ártatlanul vannak megvádolva.

— Ha bűnösök lennének, elmenekülhettek volna, hiszen lett volna rá elég idejük! Ők azonban — bár látták, hogy követik őket — a legnagyobb nyugalommal leültek az asztalhoz és megrendelték az ebédet. Az sem áll, hogy azért jöttek volna be az étkezde hátsó bejáratán, hogy elkerüljék a detektívek figyelmét. Hiszen *majdnem minden esetben a hátsó bejáraton jöttek az étterembe*. Amíg az ebéd elkészült, addig újságot vettek elő és olvastak. Román újságot olvastak, mert román volt az anyanyelvük.

Detektívek az étteremben

— Elsőnek Rottár Béla, a Neuman Testvérek-cég tisztviselője nyitott be az étterembe — folytatta érdekes nyilatkozatát informátorunk. — A két ember észrevette nyilván, hogy őket keresik, az egyik intett is a szemével a másiknak, de azért nem mozdultak a helyükből. A tisztviselő, amikor meglátta őket, intett a kezével kifele, mire *Tasca Romulus* detektív lépett be és igazoltatta őket.

— Jöjjenek föl a rendőrségre! — mondta a detektív.

— Milyen ügyben? — érdeklődött higgadtan az egyikük.

— Majd a rendőrségen megtudják — mondta Tasca detektív. Erre azután a két ember minden ellenszegülés nélkül, teljesen nyugodtan vette a kabátját és követték a detektíveket.

Igy mondták el az esetet a Szmuk-féle

étkezdében. A vélemények különbözők, itt meg mernének esküdni az előállítottak ártatlanságára, míg ezzel szemben Meisinger pénzbeszedő a leghatározottabban felismerte a vádlottak egyikében a Banca Nationala pénztárhelyiségében a lopás elküvetésekor látott, gyanúsán viselkedő embert. Mindenesetre a két előállított ember szerepe a nem mindennapi tolvajlásban, még meglehetősen homályos és azt csak a további vizsgálat, esetleg csak a törvényszéki bizonyítási eljárás fogja teljesen tisztázni.

Megnyilt az

Aradi Közlöny

fiókkiadóhivatala.

Felvez bármilyen hirdetést.

Előjegyez laprendeléseket, elfogad előfizetéseket.

Felvilágosításokat ad az apróhirdetésekről.

Nyitva: d. e. fél 9-től fél 1 óráig; d. n. 3-tól este 9 óráig.

Apróhirdetéseket este 9 óráig elfogadunk.

Fiókkiadóhivatal: Bulevardul Regina Maria (v. Andrássy-tér) 19. (a Minorita-templommal szemben.) Telefonszám 151.

A bíróság visszaszolgáltatja az aradi sorsjegytulajdonosoknak elkobzott külföldi sorsjegyeiket

A posta ötvenkét levelet kobzott el Aradon — A bíróság minden esetben felmentő ítéletet hozott — A sorsjegyeket a büntetőjárásbíróságon vehetik át tulajdonosaik

Általános feltűnést keltett a pénzügyminiszteriumnak kiadott rendelete, amely szigoruan eltiltotta a külföldi államokban lévő osztálysorsjátékok sorsjegyeinek Romániába való beküldését. A rendelet nemcsak a sorsjegyekre, hanem az egyes külföldi osztálysorsjátékok játékterveire is vonatkozott és a szigorú rendelkezés alapján az ajánlott levélben Romániába érkező ilyfajta küldeményeket a *posta minden további eljárás mellőzésével elkobozta*. A leveleket bizottság bontotta föl és amelyekben osztálysorsjegyet, vagy sorsolási tervezetet talált, a bírósághoz tette át azzal, hogy a *miniszteri rendelet alapján az eljárást a címzettek ellen indítsák meg*.

Az aradi bírósághoz az aradi postafőnökség 52 ilyen levelet tett át, amelyben *Clăroui* büntető járásbíró indította meg az eljárást. A monstre kihágási perben érdekes fordulatot jelentett, hogy a *bíróság nem látta beigazoltnak a kihágást*, mivel erre vonatkozólag a *kodifikált törvények semmiféle intézkedést nem tartalmaznak* és különben is az erre vonatkozó törvényjavaslat, amelyet még annak idején *Vaida-Voevod* Sándor belügyminiszter és *Dar Sever* dr. volt egészségügyi miniszter tárgyaltak le, nem került a parlament elé.

A bíróság *felmentő ítéletet hozott mind az 52 vádlottal szemben* és ennek a felmentő ítéletnek folytatásaként *Umidriciu* főjegyző a bíróság rendelkezése alapján *felhívja az ügyben érdekelt 52 sorsjegytulajdonost*, hogy a

Még nem döntöttek a magyarországi puccs-kísérlet merénylőinek sorsáról

Budapestről jelentik: A magyarországi puccskísérlet ügyében a kihallgatások befejeződtek. A letartóztatottak egy részére vonatkozólag az a gyanu merült fel, hogy külföldi hasonló szervezetekkel álltak összeköttetésben, úgy hogy a nyomozást ezirányban is kiterjesztették. A letartóztatottak száma egyre apad, úgy hogy az ügyészségre valószínűleg csak 20—22 egyén kerül.

Az igazságügyminiszteriumban a polgári és katonai hatóságok bevonásával értekezlet volt, amely után *Daróczy* főügyész nyilatkozott és a következőket jelentette ki:

— Az ugynevezett puccskísérlet ügyében eddig még nem történt ügyészi döntés, hogy milyen elbírálás alá kerül a letartóztatottak cselekménye.

postai által elkobzott sorsjegyek átvételére haladéktalanul jelentkezzenek a büntető járásbíróságon, ahol azokat számukra kiszolgáltattják.

Ugy az érdekes ítélet, mint ennek folytatása, a főjegyzői felhívás, annál is inkább kelt feltűnést, mert nemcsak Aradon, hanem Romániában is igen sokan voltak, akik külföldi osztálysorsjátékot rendeltek, azonban az elkobzást elrendelő miniszteri rendelet miatt azok átvételétől tartózkodtak. A sorsjegy visszaszolgáltatás ténye egyértelmű azzal, hogy az igazságszolgáltatás szervei csak *abban az esetben fogaratosítják a tényleges elkobzást, hogyha azt a parlament szabályszerűen megszavazta és törvényerőre emelte*. Mivel pedig Romániában erre vonatkozó törvény érvényben még nincs, az aradi büntető bíróság nem tekintette eljárás alapulak a kiadott miniszteri rendeletet és *nemcsak hogy felmentő ítéletet hozott, hanem most az elkobzott sorsjegyek visszaszolgáltatását is elrendelte*.

Az aradi mozik mai műsora

5. negyed 8 és negyed 10 órakor:

CENTRAL MOZGÓ: Premier, Greta Garbo legújabb filmje; ROMANC, (A vétköz). Clarence Brown rendezésében, Sheldon regényének nyomán. A férfi főszerepekben: Lewis Stone és Gavin Gordon.

SELECT MOZGÓ: TIGRIS, Izgalmas, érekliesítő bűnügyi dráma. Főszereplők: Charlotte Susa és Harry Franck.

Glaussius Tibor és művészenekara hangversenyez december 1-től a Dácia kávéházban. Vasárnap és ünnepnap 5 órai tea táncsal.

H I R E K

Neményi Lilly Aradon meglátálta nagyapáját

A „Torockói menyasszony“ felfedezett rokoni kapcsolatát Aradon.

Bájos történetről tudnak, amely a „Torockói menyasszony“ aradi bemutatója után esett meg Neményi Lilivel. A premier után vidám hangulatban gyűlt össze egy kisebb társaság, amelynek tagjai között a művészsasszonyon kívül ott volt Polgár László is, aki jelenleg Alváca úrdő igazgató-tulajdonosa. Beszélgetés közben szóba került, hogy Neményi Lilinek milyen kifejezéstelen barna szemei vannak és szeméinek metszése, valamint tekintete feltűnően hasonlít Polgár László szeméhez. A hasonlóság felfedezése után egymás családfája után kezdtek érdeklődni, amikor legnagyobb meglepetésre megállapították, hogy Polgár László mostoha nagybátyja Neményi Lilinek.

Neményi Lili édesanyja ugyanis Polgár Sándor volt aradi színművész leánya volt, aki a közismert aradi színész első házasságából származott. Polgár László mint második házasságából származó fia mostohatestvére volt Neményi Lili édesanyjának és így a rokonsági kapcsolatok folytán mostoha nagybátyja az Aradon nagy sikert arató művészsasszonynak. A felfedezett rokoni kapcsolatnak Neményi Lili annyival is inkább megörült, mert most már nem tisztán kötelességszerűen jön Aradra, hanem úgy érzi, mintha egy kicsit haza is jönne, mert ebben a városban lakik az a nagyapja — Polgár Sándor — akiről eddig a „Torockói menyasszony“ alakítója még nem tudott és akit két barna szempár összehasonlítása fedezett fel a számára.

— **IDŐPROGNÓZIS.** Nyugatról megélenkülő szelekkel hőemelkedés és esőbe átmenő havazás várható.

— **Argetoianu újra megbetegedett.** Bucuresfőből jelentik: Argetoianu belügy- és pénzügyminiszter újra megbetegedett és orvosai rendelkezése két napig ágyban kell maradnia és nem szabad beszélnie.

— **Pop Cicio Sándort a Banca Nationala kormányzója titkárává nevezte ki.** Érdekes kinevezés híre érkezett ma Aradra. Anghelescu Constantin a Banca Nationala új kormányzója Pop Cicio Sándort titkárává nevezte ki. Az új titkár Pop Cicio István volt kamarai elnök fia, akit igen sokan ismernek Aradon is. Pop Cicio Sándor a Maniukormány alatt miniszterelnökségi kabinetigazgató és Maniu Gyula személyi titkára volt.

— **Dr. Pacha Agoston megvéspüspök vasárnap reggel 9.10 perckor Aradra érkezik,** hogy innen Nagyvarjasra menjen ki, ahol az újonnan renovált és átalakított templom benedekesítését végezze el. Az aradi állomáson Mayer Ker. János ujaradi esperes, apátplébános fogadja a püspököt, valamint az aradi katolikus plébánia képviselője. Dr. Pacha Agoston innen autóval utazik ki Nagyvarjasra, ahol megérkezése után azonnal megkezdődik a templom szentelési szertartásának ünnepélyes aktsúsa. A templombenedekelés után bérmálás lesz, melyet dr. Pacha Agoston püspök végez.

— **Dawes — Amerika új elnökjelöltje.** New-Yorkból jelentik: Az amerikai republikánus párt egyik csoportja elhatározta, hogy a jövő évi elnökválasztásra Dawes tábornokot jelöli. Az országos republikánus párt vezetősége a pártihoz tartozó szenátorokkal folytatott megbeszéléseken arra az elhatározásra jutott, hogy Hoovernek nagyon kevés reménye lehet arra, hogy újból megválasszák és ezért a párt kénytelen Dawes tábornokot jelölni.

— **Kommunista letartóztatások az országban.** Bucuresfőből jelentik: Az állambiztonsági hivatalnak tudomására jutott, hogy a kommunisták december 5-re országos demonstrációra készülnek. Az állambiztonsági hivatal megtegte a szükséges intézkedéseket. Több letartóztatás történt és sok helyütt lázító manifesztumokat koboztak el.

Félszázados birtokper az aradi törvényszék előtt

Az egyik örökös meglátálta a szóbeli végrendeletet — A törvényszék ítélete szerint nincs ok a régi állapotok megváltoztatására

Évek óta húzódó birtokper dőlt ma el az aradi törvényszék Popescu-tanácsa előtt. A per Gheorghe Miklós és örökösársai ellen indult és azt Stoian György radnai lakos indította meg. A kereset szerint a Stoian-család egykori feje a tulajdonát képező földeket és házakat szóbeli végrendelet alapján osztotta szét az örökösök között, akik telekkönyvi átírás nélkül is háborítatlanul birtokolták az ingatlanokat. A békés életet Stoian György borította föl, aki pert indított az örökösök ellen és ebben arra kérte a bíróságot, hogy a telekkönyvi átírás hiányában, a rokonsági kapcsolat mérlegelésével állapítsa meg újra az

egyik örökösre eső örökösödési hányadot. A pert annak idején a radnai járásbírósnál tárgyalták le, amely elfogadta a védelemnek azt az érvelését, hogy a család 56 éve birtokolja szóbeli örökhagyás alapján az ingatlanokat és ennek megváltoztatását a bíróság nem látja indokoltnak. Felelbezés folytán került a per ma főtárgyalásra az aradi törvényszéken, amely helybenhagyta az elsőfokú bíróság ítéletét azzal az indokolással, hogy az az elosztás, amelyet az örökhagyó szóbelileg tett, teljesen rendben lévő és annak megváltoztatása csak újabb bonyodalmakat idézne elő a család tagjai között, akik több mint félszázada birtokolják háborítatlanul az örökséget.

Gandhi poétikus bucsuja Angliától

Gandhi, a hindu népvész, a hallgatás embere, aki nagyon szereti népe ősi szokásaihoz hiven a képletes beszédek, a szövöszék és a sópárolás képletei után most londoni tartózkodásának utolsó napján szimbolikus üdvözléssel búcsuzott az angol fővárosból. Gandhi egész londoni tartózkodása idején az egyik népszállóban lakott, amelynek udvarán ma egy fát ültetett el és azon reményének adott ezzel kifejezést, hogy úgy fog nőni, növekedni a barátság Anglia és a távolkeleti India között, mint az a fácska, amelyet a Mahatma sajátkezűleg ültetett el angol földre. A poétikus faültetés után Gandhi meglátogatta Macdonald angol miniszterelnököt, aki-nél búcsulátogatót tett, mivel holnap reggel hajóra száll és elhagyja Londont, hogy visszatérjen hazájába.

— **Összeesett az uccán egy aradi iparosmester.** Ma a délutáni órákban a Str. Eminescu, volt Deák Ferenc-uccában a Földes-patika közelében egy 40 év körüli férfi hirtelen összeesett. A kihívott mentők azonnal beszállították a kórházba. A vizsgálat megállapította, hogy az illető Loin Ghera iparos, régóta betegeskedik és a délután folyamán belső vérzést kapott. Állapota súlyos.

Női fehér és színes... 15.— Lej
Férfi fehér és színes... 25.— Lej
Ia zsebkendő
RUTTKAY & BOTYE cégnél
ARAD.

— **Matuskát csak 1942-ben adják ki Magyarországnak.** Bécsből jelentik: Ettinger dr. ügyvéd, Matuska egyik védője nyilatkozott a sajtónak és kijelentette, hogy szó sem lehet Matuska Németország részére történő kiadatásáról. Matuska felett előbb az osztrák bíróságok ítéleznek, azután adják ki Magyarországnak. Ausztriában valószínűleg tíz esztendőre fegyházra ítélik a biatorbágyi tetteit és így 1942-ben kerül Matuska Magyarországra. Németország viszont legfeljebb holttestéhez jut hozzá, tekintettel arra, hogy Magyarországon még akkor is biztos halál vár rá.

— **Halálos szerencsétlenség Budapesten.** Budapestről jelentik: Halálos végű szerencsétlenség történt ma délelőtt a budapesti Keleti pályaudvaron. Rattai Lajos mozdonyűtő keresztül akart haladni a sineken, hogy mozdonyához jusson, miközben egy tolató kocsihoz igazolta. A szerencsétlen ember súlyos sérüléseibe pár perc múlva belehalt. Megállapítást nyert, hogy a szerencsétlenségért senkit sem terhel felelősség, mivel azt saját vigyázatlansága okozta.

— **Szegényében öngyilkos lett egy váltóhamisító.** Budapestről jelentik: Kövesdy György, 57 éves kelevizi lakos házában kocsiszinjében felakasztotta magát és meghalt. Buculevelében azt írja, hogy egy Rádics Mihály nevű kelevizi lakos kárára váltóhamisítást követett el és efeletti szegényében dobta el magát az életet.

Magyar Bál Aradon

Hétfőn délután tartják meg első értekezletüket az aradi magyar nőegyletek vezetői.

Minden bál szezonnak legkiemelkedőbb eseménye volt már évek óta Aradon a Magyar Bál. Itt adtak találkozót egymásnak Arad magyarságának vezető egyéniségei, a társadalmi élet előkelőségei, de megjelent azon kivétel nélkül mindenki, aki magyarnak, kisebbségi magyar sorsban élő testvéreivel összetartozónak érezte magát. Olyan emberek, akik az év legnagyobb részében alig hagyják el lakásukat, akik már életük javát leélték, elmennek a Magyar Bálra, hogy lássák a fiatalságot, azokat, akik még tudnak nevetni, táncolni és mulatni egy éjen át...

Hétfőn délután gyűlnek össze Arad jótékony egyesületeinek és magyar társadalmának vezetői, hogy megbeszéljék a január közepére tervezett Magyar Bál programját. Széleskörű megmozdulás tapasztalható máris a Magyar Bál előkészületei körül. Arad magyar társadalmának vezető tagjai a legnagyobb agilitást fejtik ki annak érdekében, hogy az idei Magyar Bál elfeledtesse az előzőket: százszázalékos siker és a magyarság lelkes ünnepe legyen folyton le. A hétfő délutáni értekezleten tárgyalják meg azt a programot, amely az idei szezon legszebb báljé estjévé és a legkedélyesebb magyar ünneppé avatja az idei Magyar Bált.

— **Felmentett a bécsi esküdtszék egy pénzhamisító bandát.** Bécsből jelentik: Érdekes ítéletet hozott ma a bécsújhegyi esküdtszék. Az esküdtszék egy szavazattöbbséggel ártatlannak mondta ki a bíróság elé került pénzhamisítókat, holott valamennyien bevallották, hogy hamis pénzt gyártottak. Öt-, tíz- és ötvenschillinges bankjegyeket hamisítottak, amelyek olyan jól sikerültek, hogy csak másod- vagy harmadkézből ismerték fel hamis voltukat. A bíróság az esküdtek határozata értelmében kénytelen volt felmentő ítéletet hozni.

— **Révész Kálmán magyarországi református püspök halála.** Miskolcra jelentik: Révész Kálmán református püspök, a magyar felsőház tagja, ma 72 éves korában meghalt. A püspököt hosszú években keresztül súlyos vesebaj és érlemeszesedés kizozta és csak az utolsó napokban feküdt ágyba orvosai kérésére. Révész püspök régi református papi család sarja volt és 13 éve tagja a magyar felsőháznak. A püspököt december 7-én, délelőtt 11 órakor helyezik örök nyugalomra és a gyászszertartást Ravasz László dr. református püspök végzi.

— **Két magyar szállodás amerikai öröksége.** Békéscsabáról jelentik: Szántó Pál mezőberényi szállodás és Rónai Ignác békécsi szállodatulajdonos, akik egymással rokonságban vannak, tegnap egy newyorki ügyvédtől levelet kaptak, amely szerint egy 50 éve Newyorkban élő nagynénjük, özvegy Teitelbaum Izidor né elhunytával annak közel 220 ezer dolláros vagyonát örökölték. A két örökös most a magyar kivándorló-hatóságok közvetítésével próbál a hatalmas vagyon birtokába jutni.

Szigorított intézkedések a sarlachjárvány meggátlására

Nem csökkent Aradon a sarlach-járvány.

A beköszöntött hideg idő ellenére sem csökkent Aradon a sarlach-járvány. A város egészségügyi ügyosztályának hivatalos jelentése szerint jelenleg is 38 sarlach-beteget ápolnak a város területén. Ez a létszám alatta mozog ugyan a sarlach-megbetegedések maximum számának, de az átlagos létszámnak még mindig fölötte van. A főorvosi hivatal jónak látta, hogy a járvány lokalizálásának érdekében szigorított intézkedéseket léptessen életbe és ezért konkrét javaslatokat tett a város egészségügyi bizottságának.

Dr. Cucu Vazul városi főorvos javaslata szerint a járványos betegségekben megbetegedett egyének elkülönítésének megszigorításával kell elejét venni a további elharapódzásnak. Mindezekig ugyanis nem lehetett megállapítani, hogy a ragályos betegség fészke hol található. A városi főorvos javaslata szerint meg kell hosszabbítani a betegségből felépült egyének megfigyelését, különösen pedig az iskolásgyermeknél, akik akaratlanul is bacillushordozók lehetnek. Az egészségügyi bizottság elhatározta, hogy minden sarlachos megbetegedésnél az eddig szokásos hat hetes megfigyelési időt még két héttel megtoldja az iskolásgyermeknél megbetegedése esetén és erről hivatalos uton is értesíti az összes aradi középiskolák és alsófokú tanintézetek igazgatóit. Így tehát a jövőben a sarlachos megbetegedett aradi iskolásgyermek két hónapig kell, hogy távolmaradjon még az iskolától a betegségből való felépülésük után.

— Adventi istentiszteletek. Vasárnap az aradi minoritarrend templomában folytatódna az adventi istentiszteletek. Reggel fél hét órai kezdettel rórátt lesz. Az ünnepélyes keretek között megtartott hajnali mise keretében Harsányi F. Vince mond szentbeszédet. Este hat órakor Szabó Dániel végzi a litániát és prédikációt.

Az Izr. Jótékony Nőegylet

— Esküvője előtt lemond hercegi címéről a svéd király unokája. Stockholmból jelentik: Udvari körökben elterjedt hírek szerint Lennerth svéd herceg, a király unokája a jövő év elején megtartja esküvőjét Nisswandt kisasasszonnyal, akivel a herceg hónapokkal ezelőtt eljegyezte magát. A fiatal herceg ez év végén fejezi be gazdasági tanulmányait és akkor tartja meg esküvőjét Nisswandt kisasasszonnyal, akivel egyébként már most is sűrűn van együtt. Így együtt töltik a karácsonyt is a herceg Bo-densee-Mainau mellett fekvő kastélyában. Hogy a herceg megtartja-e a házasság után a királyi címét, azt még nem döntötték el. Valószínű, hogy lemond régi címéről és a Mainau gróf nevet veszi fel. Nisswandt kisasasszony is szívesebben lenne Mainau grófné, mert — mint mondta — ez a cím és rang kevesebb ceremóniakkal jár.

— Halálozás. Csarsch Jenőné három Be-deus Bella hosszas szenvedés után folyó hó 4-én Budapesten elhunyt.

— Hatóság elleni erőszak vádja miatt állott ma az aradi törvényszék előtt Balázs Antal állomási hírlapárus. A feljelentést az állomáson szolgálatot teljesítő rendőrszem adta be ellene és a vád szerint a hírlapárus, amidőn valami kisebb dolog felett vita támadt közöttük, őt hivatalos minőségében megsértette. A bíróság azonban nem látta beigazoltnak a rendőr által felhozott vádakat és Balázs Antal elmentette.

Angolkért gyógyít: Jemalt.

— Csalárd bukás vádja egy gyoroki kereskedő ellen. Vladis Petru gyoroki kereskedő néhány hónappal ezelőtt csődöt jelentett, mielőtt azonban ügyében a csőd bíróságnál a tárgyalások megkezdődtek volna, egyik hitelezője feljelentette hamis bukásért. A kereskedőt ma vánta felelősségre az aradi törvényszék s mivel a betérjesztett iratokból a csalárd bukás vádja részben beigazolást nyert, a törvényszék a kereskedőt 3000 lej pénzbírságra ítélte.

Teleky és Bély grófok érdekes pere Nikolics Ferenc aradi földbirtokos ellen

Az agrárreform következményei — Tárgyalás az aradi törvényszéken

Érdekes birtokpert tárgyalt ma az aradi törvényszék, melyet gróf Teleky Géza és gróf Bély Ferenc indítottak Nikolics Ferenc aradi földbirtokos ellen. A két Kolozsváron lakó grófi földbirtokosnak az Arad határában elterülő Buzsákon volt nagyobb birtoka. Az agrárreform ezt a birtokot is kisajátította és csupán néhány holdat hagyott meg az eredeti tulajdonosoknak. A kisajátítás után ugy Teleky, mint Bély grófok úgy döntöttek, hogy a közös tulajdont képező megmaradt birtokrészt parcellázzák és azokat áruba bocsájtják, mivel a megmaradt birtokrészért külön uradalmi intézkedést tartani nem volt érdemes.

Házikoszt

Szobaleány: Nagysága kérem, egy holdus van itt.

Nagysága: Adjon neki ebédet.

Férfi: No, ez se jön többé visszal.

Jósnő: Ötven éves koromig sokat fog szenvedni nélkülözésben és nyomorban...

— És azután?

— No, azután már megszokta.

— Különös pereskedés az aradi törvényszék előtt. Különös per került ma az aradi törvényszék Orezeanu—Topciu-tanácsa elé. A pert kölcsönösen indították egymás ellen Dragici István, akinek Aradon vendéglője és kereskedése volt, valamint Bobescu István, aki az aradi rendőrségnél teljesített szolgálatot felügyelői rangban. Az első feljelentést a rendőrfelügyelő tette a kereskedő ellen, aki állítólag a törvényes rendelkezések ellenére engedély nélkül tartott vasárnap nyitva. A feljelentés megtörténte után a kereskedő jelentette fel a rendőrfelügyelőt, hogy a kihágásról hamis jegyzőkönyvet vett fel. A törvényszék azonban úgy a kereskedőt, mint a rendőrfelügyelőt felmentette a vád és következményei alól azzal az indoklással, hogy a kereskedő nem követett el kihágást megállapíthatólag a munkaügyi törvények ellen, azzal pedig, hogy a rendőrfelügyelőt hamis jegyzőkönyvek felvételével gyanúsította meg, csak védekezett az ellen. Az ítéletben úgy a felek, mint az ügyész megnyugodtak.

tombolával összekötött teája

— Tettenért tolvajok. A kisienői vásáron Cristea Traiant és öt társát tettenérték, amint lopásokat követtek el. A tolvajok ellen a csendőrség megindította az eljárást és ügyük ma került főtárgyalásra az aradi törvényszék Orezeanu—Topciu-tanácsa előtt. A bíróság azonban csak Cristea Traiant találta bűnösnek és ezért 30 napi elzárásra ítélte.

Artin hashajtó enyhén és biztosan hat.

— Öngyilkos gazdálkodó. Az aradi ügyészséghez ma jelentés érkezett, hogy Kolovai János 66 éves, Zarand községbeli gazdálkodó felakasztotta magát. Mire hozzátartozói rátaláltak, már kiszünetelt. Mivel bűntény nem forog fenn, az ügyészség megadta a temetési engedélyt.

— Ina Claire völegénye rejtélyes körülmények között meghalt. Newyorkból jelentik: Misztikus körülmények között holtan találták szobájában Robert Awes ismert színpadi író, Ina Claire híres filmsztár völegényét. Ina Claire nemrégiben vált el John Gilbertől, az ugyancsak népszerű sztártól és karácsonykor akart négyeskedni Awes-szel, a fiatal írótt takarított meg a lakásán kiürített whisky üvegek között. A szoba fala köröskörül tele volt Ina Claire fényképeivel és a halott kezében görcsösen egy táviratot szorongatott. A távirat szövege ez volt: „Legnagyobb sajnálattalra nem mehetek, Ina.” A rendőrség megindította a nyomozást. Az a valószínűség, hogy az író öngyilkos lett. Ina Claire-nek ő lett volna az ötödik völegénye.

Az eladás alkalmával Nikolics Ferenc jelentkezett vevőként, aki 250.000 lejért vásárolta meg a Buzsák határában elterülő birtokkomplexumot. A szerződés aláírásánál 160.000 lej fizetett le készpénzben azzal, hogy a fennmaradó összeget, 90.000 lejt a szerződés megkötésétől, 1928 október 1-től számított két éven belül köteles kiegyenlíteni. Mivel a szerződésben kikötött feltételeknek az új birtokos nem tett eleget, az előző tulajdonosok keresetet indítottak ellene, amelyben az aradi törvényszék ma tüzte ki a főtárgyalást. A tárgyalásra azonban a beidézett pereskedő felek közül többen nem jelentek meg, ezért a bíróság úgy döntött, hogy a tárgyalásra újabb határidőt tűz ki.

— Az aradi Izraelita Jótékony nőegylet teaestélye. Az aradi izraelita jótékony nőegylet ma, szombaton este 9 órakor nagyszabású tombolával egybekötött teaestélyt rendez a Központi összes termelben. A rendezőség gondoskodott arról, hogy a közönség kellemesen szórakozzon.

— Az aradi Erzsébet-ucca lakóinak panasza. Az aradi Str. Virginia Hotoran, volt Erzsébet-ucca, amely a Sugárut egyik közvetlen kiágazása, még mindig a város husz év előtti állapotaira emlékezteti az arratévedő járókölöket. Az Erzsébet-uccal lakosok számos ízben keresték fel Aradváros vezetését annak érdekében, hogy a százgynéhány méter hosszú ucca számára egy pár prímíty medvezsnyt kivívjanak. Már évek óta ugyanis az a helyzet az Erzsébet-uccában, hogy a közlekedés szinte a lehetetlenséggel egyértelmű, mivel olyan kátyúk és gödrök váltakoznak a rövid kis ucca uttestjén, amelyek minden járművet megakadályoznak abban, hogy az uccába behatoljanak. Ha azok az eső, akkor Velencére emlékeztető lagunák támadnak az uttesten, ha fagy van, akkor nyaktörő akadályversennyé lehetnek a sárdombok és völgyek. Azok az aradi háztulajdonosok, akik a volt Erzsébet-uccában vettek telket, vagy házat, kétségbe vannak esve, mivel nem akad lakó, aki beköltözni merné. Az ucca lakosai, értesüléseiket szerint küldöttséget szerveznek, hogy ezúton hívják fel az interimár-bizottság elnökének figyelmét a helyzet tarthatatlanságára.

— Szenzáció erejével hatott a Vadászúrt kabaré decemberi műsora a helyiséget zsúfolásig megtöltő közönségre. Az attrakciókban gazdag műsoron szerepel a ragyogó táncosnő, Laura Bertini, a tündöklő toalettjével elkápráztató szép Kállay Juci, a hódító megjelenésű Ada Dorion, a dekoratív exteriörü kelteti táncosnő, Dolly. A műsört kiegészíti Pápai Alex, a kitűnő nevű táncos. A Vadászúrt-kabaré az egyetlen mondain hely, ahol a publikum reggel öt óráig elszórakozhat.

Ma, szombaton este 9 órakor a Központi termelben.

— Tschaiikovszky IV.-ik symphoniája. Ezt a csodálatos szép, jellegzetesen szláv melodiájú zeneművet tüzték műsorukra a filharmonikusok december 10-én, a Kulturpalotában megtartandó hangverseny alkalmából. A symphonia akkor kerül bemutatásra Aradon és alkalmas lesz arra, hogy Bobescu Jean vezénylő karmester nagyszerű kvalitásai érvényesüljenek. A hangverseny jegyeit Sándor Ferenc-cégarusítja.

— Szombaton, december 5-én este 10 órától reggel 6 óráig a vízszolgáltatás hálózati átalakítás miatt szünetelni fog az egész város területén.

— Játékba-baba-fejek érkeztek! Javításokat vállalok. Babaklinika, Boros Béni-tér 46.

— A Der Deutsche Rundfunk legújabb száma met színes, változatos tartalommal jelent meg. A világszerte elterjedt rádióúság képeikkel illusztrált cikkekben közli a világ leírásából eseményeit, teljes heti nemzetközi rádióműsört ad, ezenkívül pedig érdekesítő folytatásos regényt közöl.

Szines fénykép a divat!

Minden felvételhez egy szines képet kap modern fémkeretben

Stojkovits József fényképésznél P. Avram lancu 16. (Szabadság-ter)

GRASSZ ur otthagytá a borbélyműhelyt, mert leánya gróf Majláth Alajosné lett

Látogatás a volt táncosnő papájánál — Grássz Mancsi karrierje a táncoslokáltól a grófi palotáig — Családi arcképcsarnok, ahonnan még hiányzik a fiatalpár

Budapestről jelentik: A Papagái című mulatóban megtudtuk, hol lakik Grássz Mancsi papája, a Szondy-uccai borbélyműhely volt segédje, akinek a leányából, a táncosnőből Majláth grófné lett.

Szép kis villaszerű családi házuk van Grásszéknek az Erzsébet királyné-ut 100/B. sz. alatt. A rácsos ajtó mindig zárva. Kis porcelláncsengőn csöngetni kell, hogy kaput nyissanak. Grássz papa nyitja az ajtót. Alacsony, sovány, mosolygós arcú emberke, nagyon udvarias és kopasz. Amikor megtudja, hogy újságíróval beszél, egy pillanatra elriágy az arcán a mosoly, zavart mozdulattal kér bocsánatot s habozva mondja:

— Kérem, nem nyilatkozhatom...

Megkérem, hogy ne nyilatkozzon, csak beszéljünk egy kicsit. Közben megjelenik egy hölgy is a villa ajtajában, a mama, aki kedves és kövér s akinek az arca ragyog az örömtől és még egy ur, akiről később kiderül, hogy gróf Majláth Alajos magántitkára.

— Tessék beljebb jönni — mondja a Grássz Mancsi mamája és a papával lassan indulunk be a villába. A hallban szemben az ajtóval egy óriási mackó ill hatalmas karosszékben. Embernagyságu. Grássz ur megemlíti, hogy a lányok hozták haza Törökországból, a mikor kinn táncoltak. Az egyik sarokban egy nagyon finom, antik vitrin tele régi porcellánokkal s remek munkájú arany, ezüst csecsebecsékkel. A vitrin mellett egy bicikli. Grássz ur használja ritkán, aki most privatír lett. Az ebédlőbe vezetnek, ahol a falon családi képek vannak. Az ebédlőkredenc mellett egy fotográfia, papa, mama, három leány és a fiu, akiről megtudjuk, hogy zeneakadémiai növendék. Nagyon tehetséges, karmester és zeneszerző lesz.

A két operaházi tánc attrakció

A másik kredenc mellett egy Prihodaportré Grássz Ilusról, a legkisebbik Grássz-leányról, aki Mancinak partnere volt a Papagáiban, a harmadik leányról is van egy kép, aki már régebben férjhezment Kovács Emil vendéglőshöz. Leülünk az ebédlőasztalhoz. Bejön a szobába Grássz Ilus is, nagyon szép szőke leány, 19 éves. Nem hasonlít grófné testvérehez, kicsit rekedt a hangja. Grássz né panaszkodik az ebédlőasztalnál:

— Annyi mindent irtak a lapok, olyanokat kérem, hogy az esküvőn ott volt az egész Papagái, a pincérek, a parkett-táncosok, ez kérem nem igaz, csendben tartottuk meg az

esküvőt, csak itthon volt egy kis vacsora családi körben, itt volt a gróf ur, a Mancsi, mi és egy-két barátunk, más senki. Kérem és egy hölgy is nyilatkozott a lapokban, hogy neki is házasságot ígért Alajos, de ebből kérem semmi sem igaz. Annyi mindent kitalálnak, hogy megrontsák az ember boldogságát. Már pereltünk is, kérem A gróf ur kitünő, derék ember és mi büszkék vagyunk rá.

Grássz ur elmondja, hogy milyen gondosan neveltette a leányát és hogy az egész család művészajlamu, egyik unokabátyja egyházi karnagy.

— Mancsi is. Hus is — mondja Grássz ur — az Operaházban tanult táncolni a legkitünőbb mestereknél, még ilyen picik voltak — és Grássz ur megmutatja, mekkorák — talán négy-öt évesek, mikor Bruda mester és több kitünő művész a legnagyobb jövőt ísolta nekik. Voltak külföldön, mindenütt ketten táncoltak, a Mancsi meg az Ilus, persze a mamájuk velük utazott. Ez a két leány volt kérem a szemünk fénye. Most boldogok vagyunk.

Grássz né a titkár urat figyeli, aztán ő is megszólal:

Hatalmas tüzvész a ploesti-i petroleum-telepeken

A tüzet rövidzárlat okozta és a kár kétmillió lej

Ploestiből jelentik: Hatalmas tüzvész pusztított ma délelőtt Ploestiben az „Astra-Romana” petroleumtársaság tulajdonát képező szondák központi igazgatóságának épületében.

A tüz kitörését az épületben tartózkodók azonnal észrevették és erről értesítették úgy a társaság, mint a városi központi tüzoltóságot, amelyek csakhamar a helyszínre érkeztek és hozzáfogtak a tüz lokalizálásához. A lángok ekkorra már annyira elhatalmasodtak, hogy az egész épület, amely egyébként fából épült, hatalmas lángtengerben állott. A tüzoltóság minden erőfeszítése hiábavakónak bizonyult, mert az épület teljesen leégett. Megállapítást nyert, hogy a tüz minden valószínűség szerint rövidzárlattól keletkezett. A kár meghaladja a kétmillió lejt.

Ugyancsak a ma délelőtti órákban értesítették a tüzoltóságot, hogy a „Cometa” petró-

leumfinomító társaság telepein szintén nagyüzretű tüz keletkezett. A tüzoltók megérkezésekor a telep nagyrésze már lángokban állott, mert a nyers olajanyagok hihetetlen gyorsasággal terjesztették a tüzet. A tüzoltóság és a telep munkásai emberfeletti munkát végeztek, hogy a veszedelmes tüz tovaterjedését megakadályozzák, ez azonban csak részben sikerült. Az oltási munkálatok csak nehezen haladtak előre, mivel homokkal és speciális oltókészülékekkel kellett a tüzet lokalizálni. Mintegy három órai munka után végre sikerült a lángokat teljesen elfojtani. A hivatalos tüzvizsgálat megállapította, hogy a tüzet egy elrepedt cső idézte elő, mert az abból kifolyó petroleum meggyulladt és az egész telepet lángborította. A kár hozzávetőleges becslés szerint 500 ezer lej.

Ki akarta irtani családját egy aradi iparos

Egy féltékenységi jelenet következménye.

Ma a délelőtti órákban egy feldult arcú, kétségbeesetten viselkedő asszony jelent meg az aradi rendőrség bűnügyi osztályán. Az asszony elmondta, hogy Milhoffer Lajosnénak hívják, a Str. Bihorului 10. szám alatt lakik, ma reggel özszeveszett férjével, aki erre megfenyegette, hogy kiirtja családját és azután öngyilkos lesz. Az asszonynak — mint elmondta — csak az utolsó pillanatban sikerült gyermekeivel a lakásból kimenekülnie.

Milhoffer né bejelentésére a rendőrség azonnal kiszállt a Str. Bihorului 10. szám alatti lakásba, ahonnan az asszony férjét előállították és megkezdtek kihallgatását. Milhoffer Lajos előadta, hogy egy féltékenységi perpatvarból kifolyólag özszeveszett feleségével és ezen annyira elkeseredett, hogy csakugyan ki akarta irtani családját, majd azután öngyilkosságot akart elkövetni. Milhoffer a rendőrségen őrizetbe vették és az ügyben bevezették a vizsgálatot.

A gróf Hunyady-uradalom erdőségének véres drámája az aradi törvényszék előtt

A főerdőr halálra sebzett egy vadorzót — Véletlenül történt a gyilkosság Holnap hirdet ítéletet a bíróság

Hunyady gróf soborsini uradalmához tartozó erdősegekben véres dráma játszódott le néhány hónappal ezelőtt. Udril Antal uradalmi főerdőr jelentést kapott, hogy az erdő vadállományát vadorzók pusztítják állandóan. Midőn egy alkalommal körutra indult, az erdő egyik elhagyatott részéből lövést hallott. A hang irányába ment óvatosan, mert attól félt, hogy a mindenre elszánt vadorzók, ha látják, hogy erdőhöz közeledik feléjük, esetleg fegyverüket is használják, csak hogy menekülésüket biztosítsák. Alig haladt néhány száz lépést, az erdő sűrűségében gyanus mozgást látott. Pár-szor rákiáltott a sűrűségben mozgó vélt alakra,

midőn egy második lövést is leadott a rejtélyes bujkáló. Udril izalmában nem is célozva, a sűrűség felé lött, a lövést azonban halálórátűzés követte s midőn az erdőhöz megrémülve a sűrűség felé rohant, halálra sebezve ott találta Costea János soborsini lakost, aki néhány perc múlva kiszenvedett. A gyilkos erdőhöz ügyében az aradi törvényszék mára tüzte ki a tárgyalást, amelyen kihallgatták az ügyben bejelentett összes tanukat, ítéletet azonban a törvényszék csak holnap délelőtt hirdeti ki ebben az ügyben. Ugyanakkor dönt a bíróság az özvegy által beadott 150.000 lejes kártérítési keresetre vonatkozólag is.

Lutheránus tea-délután 6-án, vasárnap az Iparos-Otthonban.

Allást foglalt a Kamara az országhatárok megváltoztatásának propagandája ellen

Goga Octavian harca a parlamenti párok közönyössége ellen — Nem a zsidóság bűne a máramarosi helyzet — Ezentul az „evreu“ kifejezést használja a Kamara az eddigi „jidan“ helyett

A liberálisok megkezdték az attakot a költségvetés ellen

Bucurestiből jelentik: A Kamara mai ülésén Diamant zsidópárti választott Codreanu tegnap esti beszédére, amelyben azt állította, hogy a máramarosi zsidóság 1848-ban vándorolt be és azóta a kezébe kaparintotta az erdőket és a havasokat. Diamant megállapítja, hogy Codreanu állításai teljesen tévesek, ha nem rosszindulatúak. Az 1848-as forradalom idején, a jobbágyok felszabadítása után fel kellett volna osztani az erdőterületeket és e célból meg is alakult a közbirtokosság anélkül, hogy a felosztást végrehajtották volna. A magyar parlamentben később Maniu és mások szorgalmazták a kérdést, hogy a máramarosi román parasztságot földhöz juttassák, de eredményt nem értek el. 1919-ben az ügy iratát Bucurestibe vitték, de azóta sem történt semmi. Teljesen alaptalan tehát a zsidóság bűnének felróni a máramarosi helyzetet. Ezután a „zsidan“ szóval foglalkozik és megállapítja, hogy ez a szó önmagában nem sértő, ha nem sértő szándékkal használják, mint ahogy itt történik a Kamarában. Ezért kéri az elnököt, hogy ne engedje meg ennek a sértő módon alkalmazott szónak használatát és ehelyett „evreu“ szóval illessék a zsidóságot.

Trifu cuzista kérdést intézett a népjóléti miniszterhez, tud-e arról, hogy Banu államtitkár külföldi pénzemberekkel tárgyal a román osztályorsorsíték koncessziójáról?

Dumitrescu-Braila (liberális) interpellációt jelent be a külföldön Románia határainak megváltoztatására megindult propaganda miatt. Tiltakozó javaslatot terjeszt be és erre vonatkozólag kéri a sürgősség megszavazását. A Kamara azonban nem szavazta meg a sürgősséget.

Köztisztviselői kinevezések

Érdekes módosítások a törvényjavaslaton.

Bucurestiből jelentik: A kormány törvényjavaslatot terjesztett a parlament elé az 1932-ik évben történő köztisztviselői kinevezésekre vonatkozólag. A Kamara közigazgatási bizottsága már tárgyalás alá vette a javaslatot és azon különböző módosításokat eszközölt. A javaslat fontosabb és a bizottság által is jóváhagyott intézkedései a következők:

Az 1932-ik évben az üresedésben lévő helyeket nem lehet betölteni. Azok a tisztviselők pedig, akiket a jövő évben előléptetnek, nem tarthatnak igényt arra a fizetésre, amely előléptetésük után járna. A fenti intézkedés alól kivételt képeznek a prefektusok, főszolgabírók és jegyzők, akiknek megüresedett állásait be lehet tölteni. Ugyancsak kivételt képeznek a polgármesterek és helyettes polgármesterek is, valamint a hadsereg tisztikarának tagjai is.

Ami az előléptetéseket illeti, ezek csak akkor történhetnek meg a jövő évben, ha az összes üresedésben lévő helyeket áthelyezésekkel betöltötték. A pénzügyminisztérium mellett egy bizottságot létesítenek és a jövő évben csak ennek hozzájárulásával történhetnek kinevezések és előléptetések a köztisztviselői karban. Rendkívül fontos intézkedése a javaslatnak, hogy azok a tisztviselők, akiket 1932-ben nyugdíjaznak, nem a költségvetésben megállapított — csökkentett — fizetés alapján kapják nyugdíjukat, hanem annak a fizetésnek alapján, amely rangjuknak megfelelően nekik járna.

Goga izgatottan tiltakozott az ellen, hogy a többség nem értette meg a kérdést és nem szavazta meg a sürgősséget. De az újabb szavazás ismét a sürgősség ellen nyilvánult meg. Hatalmas zaj keletkezett erre úgy, hogy az elnök kénytelen volt az ülést felfüggeszteni.

Szünet után Goga újból kéri a kormány-pártot, hogy értse meg miről van szó. Az ilyen magatartásból a külföld arra következtethet, hogy Románia nem tulajdonít fontosságot határai jelentőségének. Kérte, hogy ennél a kérdésnél tegyék félre a pártszempontokat. Goga únszólására végre a Kamara megszavazta a sürgősséget Dumitrescu-Braila javaslata ügyében, majd áttért a költségvetési javaslat vitájára.

Braescu pénzügyi államtitkár kéri a Ház elnézését, hogy a pénzügyminiszter gyengélkedése miatt nem jelenhetett meg a Kamarában.

Slavescu (liberális) a valuta-kérdés rendezéséről kezd beszélni és megállapítja, hogy Románia megkezdte valutájának rendezését, de még ma sem fejezte be, majd a nagy krízisről beszél, amely az egész világon pusztít. Kijelenti, hogy tanulmányozta a rendes és rendkívüli költségvetést és megállapítja, hogy számos olyan tétel van a rendkívüli költségvetésben, amelynek a rendes költségvetésben volna a helye. Argetoianu semmivel sem tudja indokolni, hogy a jövedelmeket ilyen túlzott mértékben állította be. Bizonyos adójövedelmek és érvényes bevételek tekintetében túlméretezettek kell tekinteni a költségvetést. A bevételek felosztása hasonló módon történt. A hadügyminisztérium költségvetésének redukciója semmiesetre sem alkalmazható és kijelentette, hogy a liberális-párt nevében nem szavazza meg a törvényjavaslatot.

Stefanescu-Amza hadügyminiszter kijelentette, hogy a rendkívüli költségvetés még négy milliárdot irányoz elő költségvetési célokra úgy, hogy a rendes költségvetésben alkalmazott redukció elhárul, ha a rendkívüli költségvetésben megállapított bevételek befolynak.

Cortescu előadó polemizál Slavescu beszédével és kijelentette, hogy a költségvetés bevételi tételei reálisak. Utána Trancu Iasi szólt fel.

Revolveres bandita-támadás egy újpesti postahivatal ellen

Két fegyveres rabló ki akarta rabolni a Mária-uccal postahivatalt — A postamester löleklajentő meghiusította a merénylőket — A két bandita elmenekült

Budapestről jelentik: Újpesten ma este újabb vakmerő rablótámadást kíséreltek meg az egyik postahivatal ellen. A Mária-ucca 5. szám alatti postahivatalban este háromnegyed hét óra körül már csak Antal Gyula postamester és Eich Mária, valamint Adorján Gizella kezelőnők tartózkodtak, kik a napi zárlatot készítették. A postahivatal ablakánál váratlanul két fiatalember jelent meg, az egyik sportsapkát viselt, a másikon télikabát volt.

— Fel a kezekkel! — kiáltották harsány hangon. Mindkettőjük kezében revolver volt. A sportsapkás, nyilván rémületkeltés céljából három lövést adott le, míg a másik vilámgyorsan a vasredőnyt igyekezett felnyitni. A postakezelőnők sikoltozni kezdtek, egyikük

Az aradi szerb jótékonyági egyesület 90 éves évfordulója

Nemcsak az itteni szerbség, hanem Arad más nemzetiségű lakosai között is élénk érdeklődést, valamint meleg szimpátiát váltott ki a szerb jótékonyági egyesület 90 éves évfordulójának nagyszabású megünneplése. Amint már jeleztük, az ünneplő egyesület agilis elnökének, id. Radován Milivoj, ugyyszintén a helybeli szerb dalárda vezetőjének, Milánkovits György igazgató fáradhatatlan buzgósága folytán sikerült oly magas nivóju programot összeállítani, amely teljesen ki fogja elégíteni Aradváros zenepártoló közönségének igényeit.

A vendégdalárda az ünneplés napján a helybeli szerb templomban egyházi hangversenyt rendez 10 órai kezdettel. Ezt fogja követni a templomudvarban levő szerb felkezeleti iskola tantermében megtartandó jótékonyági egyesület diszkozyülete, amelyen az egyesületi elnök fogja az egyesület évfordulóját méltatni.

A diszkozyülete után rekviem lesz a templomban az elhalt tagok lelkiüdvéért. Az ünneplés folytatásaképp esti 9 órai kezdettel a Kulturpalota nagytermében az említett két dalárda hangversenye lesz és ezt bezárja majd a Központi szállóban megtartandó táncmulatság.

Jegyek előre válthatók a szerb iskolában vasárnap esti 6 óráig és este a pénztárnál. A zene- és énekkedvelő közönséget szívesen látja a rendezőség.

UJSÁG

a legjobb és legolcsóbb budapesti napilap.

Előfizetői ingyen kapják

havonként egyszer A VILÁG URAI
havonként egyszer A VILÁG NÉPEI
minden szombaton UJSÁG RÁDIÓJA
másodvasárnaponként UJSÁG VASARNAPJA
címüképes, mélynyomású külön mellékleteket
azonkívül karácsonykor a

MINDENT TUDOK

1932. évi diszkötetét.

Előfizetés: egy hónapra 4. — P.
negyedévre 10.80 P.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:

Budapest, VI., Aradi-ucca 10. sz.

Mélyen leszállított árak! !! Nagy karácsonyi vásár !! Mélyen leszállított árak!

Női és leányka télikabátokban, bundákban és ruhákban. Iuliu PLESZ Gyula cégnél Arad, a színház hátsó bejáratával szemben. — Uriási választék, meglepő olcsó árak.

Szükségletének beszerzése előtt győződjön meg saját jólfelfogott érdekében utólérhetetlen versenyképességéről

Mélyen leszállított árak! !! Nem reklám, hanem valóság!! Mélyen leszállított árak!

Banditavilág Csernovitzban

A koraregeli órákban fosztották ki egy főorvos lakását, revolverekkel kényszerítve az öltözőkő feleséget a pénz átadására — Véres dráma a „Rechter & Einhorn” cég irodahelyiségében — A csendőrség egy szervezett rablóbandára gyanakszik

Csernovitzból jelentik: Vakmerő revolveres rablótámadás történt ma a kora délelőtti órákban Csernovitz központjában. Körülbelül reggel 8 óra tájban három jólöltözött ember ólálkodott a Str. Regele Carol 9. számú ház előtt, ahol Cotzovsch dr. orvosprofesszor lakik családjával. Amikor a három ismeretlen ember látta, hogy az orvosprofesszor eltávozik hazulról, bementek a házba és becsöngettek a professzor lakásába.

Pár pillanat múlva a szobalány, miután azt hitte, hogy gazdája valamit otthon felejtett és ezért visszajött, nyugodtan kinyitotta az ajtót. Legnagyobb meglepetésére azonban három ismeretlen férfi állt az ajtóban, akik anélkül, hogy egy szót is szóltak volna, betuszkolták a leányt az előszobába, majd pedig maguk után bezárták az előszoba ajtaját. Ezután behatoltak a hálószobába, ahol az orvosprofesszor felesége éppen öltözőkődött és revolverekkel kezükben követelték tőle, hogy a házban lévő pénzt azonnal adja át nekik. Eközben a szobalány sikoltozni kezdett, mire a banditák rongyokkal betömtek a száját, úgy hogy a leány eszméletét veszítette. Dr. Cotzovschiné, aki ezt kénytelen volt végignézni, annyira megrémült, hogy a szekrényhez ment és onnan négyezer lejt kivéve, átadta a három rablónak. Ezek elvették a pénzt, majd kijelentették, hogy amennyiben nem adja elő a többi pénzt is, rögtön lelövik. A professzor felesége szorongatott helyzetében nem tehetett egyebet, minthogy a vaskazettában levő 50 ezer lejt megtakarított pénzüket is átadta a banditáknak.

A vakmerő rablók távozásuk előtt kijelentették, hogy amennyiben Cotzovschiné távozásuk után egy félóránál hamarabb fel merné lármázni a szomszédokat, úgy a halál fia. A rablók távozása után az uriaszony természetesen azonnal segítségért kiáltott, majd az összegyűlt házheliek értesítették a rendőrséget, amely csakhamar kiszállt a helyszínre és megkezdte a nyomozást. Az eset Csernovitzban rendkívül nagy szenzációt keltett.

Ugyancsak a mai napon, a késő esti órákban egy másik fegyveres rablótámadás történt Csernovitz közelében. Jutca-Noua községben. Ez a rablótámadás, mely az elsőhöz hasonló körülmények között történt, de annál sokkal súlyosabb természetű volt, még mindig igazlomban tartja Jutca-Noua lakosságát. Már későre járt az idő, amikor öt, ugyancsak jólöltözött férfi behatolt a Rechter & Einhorn-féle petrolerak irodahelyiségébe. A banditák megjelenésekor éppen a helyiségben tartózkodott az egyik tulajdonos, Rechter is, akinek azonban már nem volt ideje segítségért kiáltani, mivel a rablók oly nesztelenül hatoltak be az irodába, hogy már csak akkor vette észre őket, amikor maguk mögött betették az ajtót. A banditák pénzt kértek Rechtertől, amit ő kezeken megtagadott. A rablók erre több revolverlövést adtak le Rechterre, aki eszméletlenül esett össze. Ezután a tulajdonos zsebében levő kulesokkal kinyitották a Wertheim kasszát, a

honnan 15 ezer lejt vettek magukhoz, majd pedig nyomtalanul eltűntek.

A revolverlövés zajára egy élelőr sietett a petrolerak felé, majd látva, hogy az ajtók tárva-nyitva vannak, bement az irodába. Ekkor legnagyobb megdöbbenésére látta Rechtert eszméletlen állapotban, véres tagokkal a földön feküdni. Az esetet azonnal jelentette a csendőrségnek, amely kiszállt a helyszínre, majd pedig intézkedtek, hogy a több helyen is megsebesített kereskedőt első segítségben részesítsék. A csendőri nyomozás megállapította, hogy a véres rablótámadást Polisciuc banditavezér és társai hajtották végre, akik valamennyien nemrég szabadultak ki a hotini fegyházból. Rechter állapota, aki többek között egy fejlövést is kapott, életveszélyes. A csendőrségnek az a gyanuja, hogy mindkét rablótámadást egy-egy ugyanazon banda tagjai követtek el és erélyes nyomozást vezetett be a banditák kézrekerítésére.

Színház — Irodalom — Művészet

Vásárhelyi György rádiós szereplése

Ujabb aradi tehetség a mikrofon előtt.

Ismét egy kiváló aradi tehetség rádiós szerepléséről áll módunkban beszámolni. Az aradi Vásárhelyi Györgyről van szó, aki már mint csodagyermek keltett annak idején feltűnést briliáns zongorajátékával több aradi koncerten. A fiatal, alig 19 éves művész máris kitüntetéssel végezte el a budapesti Zeneművészeti Főiskola tanárképző tanfolyamát és jelenleg Bartók Béla, a világhírű muzsikus irányítása mellett a legjobb uton van ahhoz, hogy a híres pianisták közé emelkedjék. Erről győzött meg minket tegnapi rádiós szereplése is, amelyen Bach: Fantázia és fuga, Beethoven: Les Adieux és Liszt: Legenda-ját hallottuk — endkívül kifejező színes billentéssel, kicsiszolt, szinte máris kiforrott, stílusos előadásban. A rádióelőadásból azt láttuk, hogy Arad — mely különben a zenei tehetségek őstalaja — ismét egy zseniális, fiatal művésszel szaporítja majd a szülővárosának dicsőségét szerző, külföldet járó művészek számát.

* Minden gyermek ajándékot kap a Mikulástól. A színház igazgatósága vasárnap délelőtt 11 órakor Mikulás-matinét tart a jó gyermekek számára, amelyen a „Mikulás bácsi” című kedves gyermekmóka kerül bemutatásra. Mikulás apó ez alkalommal bőségesen meg fogja ajándékozni a színházat látogató gyermekeket, de egyben felkéri a szülőket, hogy a kicsinyek rossz tulajdonságairól egy kis irást hagyjanak a pénztárnál, mert az előadás során a Mikulás bácsinak szüksége van ezekre az irásokra az ajándékok kiosztása szempontjából. Minden gyermek ott legyen a mérsékelt helyáru matinén, amely igen sok kedves mókával fog szolgálni a gyermektársadalomnak. A darab főszerepét az aradi gyermekek kedvence, Stoll Béla játssza.

* Az aradi színház műsora, Szombat délután 5 órakor: Akácvirág. Operettreprez, új szereposztással, új betanulással. Mikszáth Kálmán és Fráter Lőránd óriási hatású daljátéka. Major Kató, László Andor, Felhő Ervin felléptével. Nagyon olcsó mozihelyárral. Sorozatszám 54. Este fél 9-kor: Mosoly országa. Operettújonság, harmadszor. Sorozatszám: 55. — Vasárnap d. e. 11-kor: Mikulás bácsi kabaréja. Gyermekelőadás, újdonság, először. Délutáni mérsékelt helyárral. Minden gyermek ajándékot kap a Mikulás bácsitól. Sorozatszám: 56. Délután fél 5-kor: Mosoly országa. Operettújonság, negyedszer. Rendes helyárral. Sorozatszám: 57. Este: Román előadás.

— Elhamvadt a milánói Fox-filmgyár. Milánóból jelentik: Ma délelőtt eddig ismeretlen okok következtében a Fox-filmgyár milánói fiókgyárában hatalmas tűz ütött ki, amely az épületet угyszólván teljesen elhamvasztotta. A fióktüntet igazgatójának elszenesedett holttestét a romok közül szedték ki.

* Januárra halasztották a budapesti Studió legközelebbi amerikai közvetítését. Budapestről jelentik: A rádióhallgatók széles rétegében nagy tetszéssel találkozott a budapesti Studió újítása, amely szerint — mint ismeretes — programjába vette azt, hogy bizonyos időközönként Amerikát és a messzebb fekvő kontinenseket is közvetíti hallgatóságának. Legutóbb november 29-én New-Yorkot közvetítette a Studió és a rádió közönsége élvezettel hallgatta a tengerentúlról jövő zenét. A budapesti Studió igazgatósága eredetileg úgy tervezte, hogy legközelebb december 15-én közvetíti New-Yorkot, azonban közbejött technikai akadályok miatt ez az adás elmarad. A londoni Columbia-társaság ugyanis táviratilag arra kérte a Studiót, hogy a december 15-re tervezett new-yorki közvetítést a rossz légköri viszonyok miatt 1932 január 11-re halassa el. Ugyanekkor értesítés ment a bécsi rádióleadó állomás igazgatóságához, amely szintén december 15-én, tehát egyidőben a magyar rádióval akarta New-Yorkot adni. Így tehát a legközelebbi tengerentúli rádióvétel, melyet a magyar Studió közvetít, január 11-én lesz megtartva.

* Ma, szombaton: „Akácvirág” és „Mosoly országa”. Szombaton délután Mikszáth Kálmán és Fráter Loránd gyönyörű muzsikájú és szellemes szövegű daljátéka: az „Akácvirág” kerül műsorra nagyon olcsó mozihelyárral. Új szereposztással és betanulással kerül műsorra az „Akácvirág”, amely az elmúlt színiévtáradban sorozatos előadásokat ért el. A nagy torlódásra való tekintettel mindenki siessen még délelőtt megváltani jegyét. Major Kató, László Andor és Felhő Ervin játsszák a megkapó daljáték főszerepeit. — Az esti előadás harmadszor kerül színre a „Mosoly országa”.

* Aradi írónő színdarabfordítása. Popa Constantín városi kultúratanácsos felesége a közelmúltban fejezte be Ciprianu, az ismert román modern színpadi szerző egyik legújabb szatirikus vígjátékának fordítását. A humorban bővelkedő vígjáték címe: „Az ember és a gebéje”. Értesüléseink szerint az ismert aradi írónő legújabb színdarabfordítását Janovics Jenő dr. magyar színiigazgatónak juttatta el, aki azzal a tervvel foglalkozik, hogy a nyár folyamán Aradon színre is hozza a Magyar színház színpadán.

A közkezdve t. kitűnő

lippai „APOLLO” ásványviz

egvedárusítója a

Kardos Miklós utódai

ásványviz nagykereskedő cég

Arad, Str. Eminescu (Deák Ferenc-ut.) 16.

Telefon 6—86.

Rendelések bármily mennyiségben a leggyorsabban házhoz szállítatnak.

HUNGARIA

Nagyszállóda

BUDAPEST,

a Dunaparton. Előkelő otthon! Polgári árak!

Táviratcím: „HUNGARIOTEL”.

Vadászok! Vadásztársaságok!

A Fabrica Română de Cartuse

S. A. București

töltényei

minden mennyiségben leszállított gyári áron kaphatók. — Megrendelések utánvétel mellett azonnal esz-közölünk.

Kesser Lipót és Fia

Chisinau-Oris (Kisjenő).

Telefon 5. sz. 4027

Várjon bevásárlásaival, mert e hó 7-én már megnyilik a

TEXTIL CENTRAL

ARAD,
Bulev. Regina Maria No 8.

feltűnő olcsó áraival!

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

A pénzügyminiszter módosítja a vámtarifát

Figyelembe veszi az angliai védővámrendszert — Csökkennek a vámtételek — Cél: az árak olcsóbbá tétele —

Bucurestiből jelentik: Argetoianu pénzügyminiszter elhatározta, hogy a közeljövőben módosítani fogja a vámtarifát. Ennek érdekében már bizottságot is nevezett ki, amely a szükséges anyagot össze fogja gyűjteni. A bizottságot a kereskedők, iparosok és mezőgazdák képviselőivel ki fogják egészíteni. A pénzügyminiszter már régebben foglalkozott ezzel a tervvel, de annak keresztülvitele különböző külföldi események, így elsősorban az angol védővámrendszer bevezetése miatt elmaradt. Argetoianu mindenekelőtt tisztán akarta látni, hogy melyek azok az alapelvek, amelyeken az angol birodalom új vámpolitikája, felépül és hogy az új angol vámtarifáknak milyen kihatása lesz a nemzetközi kereskedelmi és gazdasági életre.

A pénzügyminiszter jelenlegi vámtarifán-

kat a mezőgazdaság érdekeinek megfelelően kívánja módosítani. A formula általszó: a vámtarifán különböző csökkentéseket fognak végrehajtani. Illetékos helyről nyert információk szerint ezek a tarifa leszállítások azoknál az árucikkeknél fognak megtörténni, amelyekre a mezőgazdaságnak szüksége van. A kormány reméli, hogy ezáltal sikerül az élet olcsóbbá tételét elérni. A többi árucikkeknél szem előtt fogják tartani a belföldi ipar termelőképességét, valamint szerződéses kötelezettségeiket. Argetoianu az új vámtarifa által elő akarja segíteni a velünk kereskedelmi viszonyban álló államokkal való kereskedelmi szerződések megkötését. A vámtarifa módosításának keresztülvitele minden valószínűség szerint csak a költségvetés megszavazása után fog megtörténni.

Lanyhulás az aradi gabonapiacon

Az exportőrök sürgetik a prémiumok kifizetését.

A gabonapiacon ismét lanyhulás állott be. A mai hetipiacon buzában nagy volt a felhozatal, azonban a gazdák árujuk nagyrészen nem tudtak tudadni, mivel a kereskedők minimális érdeklődést tanúsítottak. A jelenlegi helyzet több körülményben is lell magyarázatát. Addig, amíg a chicagói, sőt a budapesti tőzsdén is a buza ára emelkedő tendenciát mutat, a Bánságban az utóbbi napokban esett a buza ára és a mai aradi hetipiacon mázsája 225 lejért kelt el. Az áresés egyrészt a késedelmes prémiumkifizetéseknek, másrészt pedig annak tulajdonítható, hogy Csehszlovákia nem mutat érdeklődést a romániai buza iránt.

Már néhány hete annak, hogy Ionescu-Sisesti földművelésügyi miniszter Aradon járt és hogy röviddel látogatása után Bucurestiben megkezdődtek a prémiumkifizetések. Emlékeztetés, hogy ekkor az állam prémiumtartozásainak csak kis hányadát fizette ki úgy, hogy még a kis exportőrök is százezrekkel maradtak hitellezői az államnak. Azóta természetesen újabb szállítások is történtek, a prémiumkövetelések egyre nagyobbak lettek és a kifizetés még mindig nem kezdődött meg. Hír szerint a jövő hét elején újból történik némi kifizetés, arra azonban számítani sem lehet, hogy az ex-

portőrök követelésüket teljes egészében megkapják.

Az aradi gabonaexportőrök körében most az a terv merült fel, hogy arra kéri a jelenleg Bucurestiben tartózkodó Pacurararu Brutus iparkamarai főtitkárt, hogy küldöttséget vezessen Ionescu-Sisesti földművelésügyi miniszter elé, aki előtt kifejtse az exportőrök helyzetét és megsürgesse a prémiumok kifizetését. Itt említjük meg, hogy a temesvári tőzsde szintén azzal a tervvel foglalkozik, hogy távirati úton interveniál a még esedékes hátralékos prémiumok mielőbbi kifizetése érdekében.

Csehszlovákia erre a hónapra még nem adott ki beviteli engedélyeket úgy, hogy az ottani malmok egyelőre nem tudnak importüzleteket lefolytatni.

= A heti piac áral. Tojás darabja 1.80—2 lej, sovány liba 150—160, kövér liba 360—400, sovány kacsa 60—70, kövér kacsa 120—150, csirke 30—40, tyúk 90—100, tehénturó kilogr. 8—10, juhturó 30—35, vaj 75—80, tej l. 5—6, tejfel 35—40, kelkáposzta drbja 1—4, bab kg. 4—5, burgonya 2.50—3, hagyma 5—6, fokhagyma 12—14, alma 3—8, káposzta drb. 1—3, szőlő 6—10, körte 3—5. — Takarmánypiac: Széna q. 150—160, lóhere 240. — Élőállat piac: Borjú kg. 13—14, sertés 13—16, bárány egy pár 300—350. — Gabonapiac: Buza q. 220—225 lej, árpa 260—270, kukorica 160—180, zab 300

A romániai exportőrök magyarországi követelése

Nem vezettek sikerre a tárgyalások

Bucurestiből jelentik: Az a delegáció, amely a Banca Nationala egyik cenzora, Otloku vezetésével a magyar fővárosban tárgyalta, ma érkezett haza Bucurestibe. A tárgyalások, amelyek mint ismeretes, annak érdekében folytak, hogy szolid és biztos devizaforgalmat létesítsenek Magyarország és Románia között, nem jártak eredménnyel. A magyar Nemzeti Bank nem volt hajlandó Romániának semmiféle kedvezményt biztosítani és a Nemzeti Bank vezetői olyértelmi kijelentéseket tettek, hogy abban az esetben, ha a román exportőrök biztosítani tudják azt, hogy Románia is oly értékű árut importál Magyarországból, mint amennyi értékűt oda kivisz, akkor a magyar Nemzeti Bank igyekezni fog, hogy a legrövidebb időn belül kifizesse azokat a magyarországi tartozásokat, amelyekkel az ottani importőrök a romániai kereskedőknek tartoznak.

Egyelőre tehát az itteni exportőrök magyarországi követelésének sorsa bizonytalan, mindaddig, amíg Magyarországon nem eszközölnék könnyítéseket az általános devizakorlátozó intézkedéseken.

= A nyilvános árlejtések új rendje. Bucurestiből jelentik: A pénzügyminisztérium rendeletet bocsátott ki, amely szerint a nyilvános árlejtések módját némileg megváltoztatja. A rendelet ugyanis utasítja a várost, hogy nyilvános árlejtéseken a rendes állampapírokon kívül el kell fogadni óvadék gyanánt az állammal szemben fennálló követelést igazoló fizetési meghagyást (mandat de platat) is. Új intézkedés továbbá, hogy az óvadékokat nem az ajánlathoz kell mellékelni, hanem azt csak nyertes pályázó köteles letenni, ha a neki juttatott munkát vagy szállítást megkezdi.

= Aradi valutaárak. Pengő 20.50, schilling 22, csehszlovákia 5, dollár 170, német márka 39, svájci frank 6.76, lira 8.50, dinár 2.98, font 595. — Devizák: Berlin 40.25, Newyork 169, Zürich 33, Páris 6.75, Prága 5.01, Milánó 8.80, Wien 20.25, Budapest 24, London 600.

Olcsóbb—szebb Mikulás nincs mint WILD Bonboneriában, Minorita-palota, Cukrászdában, Lutheránus templ. szemben.

Kül. és belsőfal. bonbonok és bonbonierek nagy választékban, olcsó árakon.

RÁDIÓ KÖZLÖNY

Rovatvezető: Sztolár Jenő

Amerikából

Az elmúlt vasárnap mindenki hallhatta a több ezer km. távolságban játszó newyorki filharmonikusok muzsikáját.

Szinte megdöbbentő a technika haladása. Amit még néhány évvel ezelőtt lehetetlennek tartottak, íme valóra vált; a 4000 km. távolságban levő zenekar tisztán hallható, még a legegyszerűbb készülékkel is.

A műsorcsere gondolata, Európa és Amerika között már éveken ezelőtt vetődött fel, azonban rengeteg technikai problémát kellett megoldani míg végre ez év áprilisában sikerült a gondolatot megvalósítani.

Bizonyára érdekelni fogja az igen tisztelt olvasót, hogy a vasárnapi közvetítés rövidhullámon történt, mégpedig a fadling kiküszöbölése miatt egyszerre 2 adóállomás dolgozott. Az egyik Schenectady 31.38 és a másik Pittsburg 19.56 m.-es hullámhosszon. Az amerikai műsört egy speciálisan erre a célra készült 19 lámpás készülékkel és a megfelelő irányított antennákkal veszik az illető államok, amit a helybeli hirsóró adóállomás újból lead.

Sokszor csodálkozunk, hogy nappal is fadling szerű jelenségeket tapasztalunk készülékünkönél. Ha más állomásra megyünk át, csak néhány perc múlva „fejlődik ki” teljes erősségben. Ugyanakkor szomszédunk nem tudja, miért hangolódott el állomása, bár ő nem nyúlt készülékéhez. Mindketten beleszóltak egymás dolgába, anélkül, hogy tudnának erről. Mindkét szomszéd addig piszkálja a készülékét míg sikerül újra jól beállítani. Két egymáshoz közel levő antenna éppen olyan mint két egymáshoz közellevő tekercs a készülékben. Egymást befolyásolják. A két tulajdonos háborítatlanul tud venni, míg mindegyik más hullámon dolgozik. A zavar ott kezdődik, ha mindketten egy hullámra hangolnak, egymást elfojtják. Városokban sok „fadling”-nek ez az oka.

Amit a nagy ellenállásokról tudni kell. Nincs olyan készülék, melyben nagy ellenállás ne volna. Tehát mindenkinek meg kell ismerkedni vele, hiszen a legtöbben csak legfeljebb azt az értéket tudják elolvasni ami rá van írva.

Pedig ezek az ellenállások nem érdemlik meg ezt a hanyagságot. A legkevesebb még az, hogy a ráirt ellenállás tényleg az is legyen. (Ami bizony nagyon soknál nem így van.) A legfontosabb, hogy az értéke mindig ugyanaz maradjon változatlanul üzembe, akár meleg, akár hideg állapotban. Ha az ellenállás a melegedéssel változik, akkor sohasem tudnók azt, hogy mekkora is a tényleges érték. Egy másik követelmény az előirt terhelés kibírása, mert csak ekkor van biztosítva az ellenállással épített készülék zöreijmentes működése.

60 szavas rádióüzenet 10 márka. Ezért a pénzért bárki üzenhetett a mikrofonon át egy müncheni rádióműsorban. A befolyt összeget a munkanélküliek kapták. Az érdekes újtásnak óriási sikere volt és ezért minden valószínűség szerint meg fogják ismételni.

Rádió műsor.

— Romániai időszámítás. —

SZOMBAT, DECEMBER 5.

Bucuresti. 13. Gramofon. 13.50. Gramofon. 18. Sibiceanu zenekar: könnyű és román zene. 20.10. Zenekari verseny. 20.30. Operaközvetítés a Nemzeti Színházból. Budapest. 10.15. A 2. honvédegyalozred zenekarának hangversenye. 1. Déli harangszó. 1.05. Hangverseny. 5. A „Rádióélet” gyermekjátékszórója. 6. A Szociális Missziótársulat előadása. 6.30. Hangverseny. 8. A Mándits szalonzenekar hangversenye. 9. A rádió külügyi negyedóra. 9.15. Az Országos Magyar Dalcszövetség díszhangversenye. Majd Kóczé Antal és cigányzenekarának hangversenye. 12. Angol műfordítások. Helyszíni közvetítés a Nemzeti Színház Kamaraszínházából. — Bécs. 12.30. Gramofon. 14.10. Francia és olasz zenekar gramofonon. 17.55. Tréfás E. zenével: Történetek a Bécsi erdőből címmel. 21.15. Mozart: Titus c. a Lehár-teremből. — Belgrad. 12. Gramofon. 13.05. Rádiózenekar. 17. Gramofon. 18.30. Rádiózenekar. 21. Szláv dalok. 21.30. Tarka-est. 23.20. Seta Európán át. — Berlin. 22. Tarka-est. Majd: Géczy Barnabás zenekara. — Brünn. 16. Délutáni zene. 18.35. Jazz. 22.20. Gramofon. 22.40. Chopin-művek. — Heilsberg. 17.15. Fuvós rendőrzezenekar. 20. Zongorajáték. — Milano. 18.10. Könnyű zene. 20.15. Könnyű zene. 24. Táncczene. — Palermo. 22. Káimán: „Csárdáskirálynő” című operettje. — Róma. 18.30. Szórakoztató zene. 20.50. Gramofon. 22. „Adriana” című opera. — Svájc Aleman adó. 17. Dalok. 19.30. Kamarazene. 21. Szórakoztató zene. Utána táncczene. — Varsó.

16.50. Gramofon. 19.30. Gyermekzenekar. 20.30. Gramofon. 21.15. Könnyű zene. 23.10. Chopin-művek zongorán. 24. Könnyű és táncczene.

VASÁRNAP, DECEMBER 6.

Bucuresti. 12. Rádiózenekar. 13. Gramofon. 18. Marcu-zenekar: könnyű és román zene. 19.10. Marcu-zenekar. 20.40. Gramofon. 21. Schrammel-zene. 21.45. Luca-zenekar: román zene. — Budapest. 11. Református istentisztelet. 12. Róm. kath. istentisztelet. Majd: Zenekari hangverseny. 3. Gramofonhangverseny. 4.45. Rádió Szabad Egyetem. 6. A Budapesti Koncert Szalonzenekar hangversenye. 7. „Az énekesek mumusa”. Tóvölgyi Elemér dr. előadása. 7.30. ifj. Sáray Elemér és cigányzenekarának hangversenye. 8.30. Az Operaházban rendezendő díszelőadás közvetítése. János vitéz (előszőr). Daltjáték 3 felvonásban. Zenéjét szerezte Kacsófi Pongrácz dr. Az előadás után: zalaegerszegi Horváth Rezső és cigányzenekarának hangversenye. — Bécs. 10.30. A bécsi szimfonikusok zenekara. 11.45. Különböző nemzetek táncai. 13. Schalk Ferenc emlékhangversenye. 15.30. Eysler-hangverseny. 17. Hummer-zenekar. 19. Mairecker-négyes. 20. Örmény egyházi zene. 21. Dvorzsák: Szláv táncok. 23.15. Korngold-jazz. — Belgrad. 12. Nemzeti dalok. 12.30. Gramofon. 13. Harangszó. 13.05. Gramofon. 13.30. Rádiózenekar. 17.30. Harmonika. 18.30. Jazz. 21. Rádiózenekar. 22.30. Olasz zene. 23.10. Cigányzene. — Heilsberg. 17.15. Az operaházi zenekar hangversenye. 19.15. Adventi dalok. 20.30. Mozart: Figaró házassága című operája Kölnből. Utána táncczene Berlinből. — Langenberg. 17.30. Délutáni zene. 19.40. Tarka-óra. Utána esti zene. — Milano. 17.10. Könnyű zene. 18.30. Gramofon. 20.05. Gramofon. 21.35. Pizzetti Fédra című operája. — Pozsony. 12. Szimfonikus hangverseny. 18.30. Jazz. 21. Piskacsek: A csavargó című operettje. — Prága. 8.30. Karlsbadi reggeli zenekar. 12. Zenekari verseny. 13.05. Fuvószenekar. 14.05. Gramofon. 23.50. Millinovský-fuvószenekar. — Róma. 18. Szimfonikus hangverseny. 22.10. Gramofon. 22. Hangverseny. — Svájc Aleman adó. 20.30. Verdi: A végzet hatalma. Részlet gramofonon. 21. Szórakoztató zene. 22. Mozart-emlékest. — Varsó. 17.20. Gramofon. 18.45. Szórakoztató zene. 19.30. A varsói énekkar hangversenye. 21.15. Népszerű hangverseny. 24. Táncczene.

A szerkesztésért
STAUBER ISTVAN
felel.

APRÓ HIRDETÉSEK.

AZ APRÓHIRDETÉSEK DIJÁT SZAVAK SZERINT SZÁMITIUK. Minden szó hétköznap 4 vasárnap 5 Let vastagabb betűvel 8, illetve 10 Let. A legkisebb hirdetés ára 10 szög hétköznap 40, vasárnap 50 Let. A vastagabb betűvel kiírt szavak a háhozandók. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Csak válaszlevélvel ellátott kérdézközlésre válaszolunk. Alánlatok kelzés levelek továbbítására met-lelő postabélyeg csatolását kérünk. A kiadóhivatal telefon száma 151. A hirdetésekre vonatkozó felvilágosítást a kiadóhivatal adja meg.

HIRDETÉSEKET DÉLUTÁN 5 ÓRÁIG VESZÜNK FEL

LEVELEZÉS.

DÉLUTANI OTTHON jellegű levél van az Aradi Közlöny kiadójában.

LAKÁS.

EGY ELÉGANSAN berendezett butorított szoba kiadó. Str. Crisan 5., I. em., Costa. 200

KETSZÓBA, konyhás I-ső emeleti lakás a Szabadság-tér sarkánál kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadójában.

KIADÓ a volt Szabadság-tér közvetlen közelében 2 szoba, előszoba, konyhából álló lakás. Cím: Calea Banatului (v. Asztalos Sándor-u.) 3. 800

EGY-KET és háromszobás lakás kiadó. Bővebbet: v. Andrásy-tér 19., a házmeaternél. 200

EGYSZOBÁS, konyhás lakás főtéren kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 200

VÉTEL ÉS ELADÁS.

ÚJ ÜZLETBERENDEZÉS jutányos Áron eladó. Megtekinthető: Bul. Reg. Maria 19., házmeaternél.

EBÉDLŐ ÉS ÖSSZEKÖTŐ PERZSÁSZÓ- NYEGEK, festmények, fali vitrinek, komód, ebédlő, háló, szalonberendezések, Biedermayer szalonok, gyári szőnyegek, csillárok, női és férfi aranyórák, antik órák, storeok, függönyök, dísz tárgyak, seheslon, tükrök, gázresohó, bundák, szőrmék, férfiruhák és kabátok, kis toalet tükrök, asztali villanylámpák, miniatűrök, ezüst gyertyatartó, ezüst cukortartó, íróasztalok, ágyak, szekrények, székek, zongorák, stb. stb. eladó. — SALGONÉ bizományi üzlete, Str. Horia No. 1. (Neuman-palota)

KITÜNO, iókarban levő 2 Hltres vas-hordók eladó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 200

INGATLAN.

HAZ eladó sürgősen 4 egyszobás lakással. Str. Ciocorlie (Fürj-u.) 4.) 3991

Tőkebefektetésre ritka alkalmi házvétel!

Belváros szívében, 5 üzlettel, 7 lakással bíró nérház, évi 132.000 Let bérjövdelemmel, ÁRON ALUL 800.000 Letért eladó.

Megbizott Kiss Lajos „Urarul” ingatlanforgalmi irodája, Városházával szemben, Bul. Reg. Ferdinand 1. sz.

ÜZLETEK.

ÜZLETHELYISÉG a Szabadság-tér sarkánál azonnalra kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

FŐTEREN, a legforgalmasabb helyen nagy üzletelviség azonnal kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

Nagy üzlethelyiség

főtéren, a Minorita-templommal szemben

azonnalra kiadó.

Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 250

HIRDESSEN

a 46 éve fennálló

„Aradi Közlöny”

karácsonyi számában!